ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2021/1710

z 21. septembra 2021,

ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať v Osobitnom výbore pre koordináciu sociálneho zabezpečenia zriadenom Dohodou o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej, pokiaľ ide o prijatie rozhodnutia o zmene príloh k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 48 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode a spolupráci“) bola uzatvorená zo strany Únie prostredníctvom rozhodnutia Rady (EÚ) 2021/689 ([1]), platnosť nadobudla 1. mája 2021 a predbežne sa vykonáva od 1. januára 2021.

(2) Podľa článku 778 ods. 1 dohody o obchode a spolupráci tvoria protokoly a prílohy k tejto dohode neoddeliteľnú súčasť tejto dohody. Podľa článku 783 ods. 3 dohody o obchode a spolupráci odo dňa, od ktorého sa dohoda predbežne vykonáva, sa odkazy na dátum nadobudnutia jej platnosti chápu ako odkazy na dátum, od ktorého sa táto dohoda predbežne vykonáva.

(3) Podľa článku 8 ods. 4 písm. c) dohody o obchode a spolupráci má Osobitný výbor pre koordináciu sociálneho zabezpečenia právomoc prijímať rozhodnutia, a to aj o zmenách, a odporúčania v súvislosti so všetkými záležitosťami, pri ktorých je tak v tejto dohode o obchode a spolupráci stanovené. Podľa článku SSC.68 Protokolu o koordinácii sociálneho zabezpečenia má Osobitný výbor pre koordináciu sociálneho zabezpečenia možnosť meniť prílohy a dodatky k tomuto protokolu. Podľa článku 10 sú rozhodnutia prijaté výborom pre zmluvné strany záväzné.

(4) Prílohy SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 a SSC-6 k Protokolu o koordinácii sociálneho zabezpečenia by sa mali zmeniť v rozsahu, v akom odzrkadľujú vnútroštátne právne predpisy členských štátov a Spojeného kráľovstva, najmä s cieľom zohľadniť nedávne zmeny vo vnútroštátnych právnych predpisoch. Názov prílohy SSC-1 by sa mal opraviť tak, aby neodkazoval iba na „peňažné“ dávky. Dodatok SSCI-1 k prílohe SSC-7 by sa mal zmeniť tak, aby sa v ňom zohľadnilo rozhodnutie jednej zo zmluvných strán súvisiace s dojednaním uvedeným v danom dodatku.

(5) Podľa článku SSC.11 ods. 6 Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia musia zmluvné strany čo najskôr po uplynutí obdobia jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia platnosti dohody o obchode a spolupráci uverejniť aktualizovanú prílohu SSC-8. Osobitný výbor pre koordináciu sociálneho zabezpečenia by mal prijať rozhodnutie na splnenie tejto povinnosti.

([1]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/689 z 29. apríla 2021 o uzavretí, v mene Únie, Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej a Dohody medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska o bezpečnostných postupoch pri výmene a ochrane utajovaných skutočností (Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 2).

(6) Je preto vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie prijať v Osobitnom výbore pre koordináciu sociálneho zabezpečenia, pokiaľ ide o zmeny príloh SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5, SSC-6 a SSC-8, ako aj o zmenu dodatku SSCI-1 k prílohe SSC-7 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v Osobitnom výbore pre koordináciu sociálneho zabezpečenia zriadenom článkom 8 ods. 1 písm. p) dohody o obchode a spolupráci je pripojená k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 21. septembra 2021

Za Radu
predseda
G. DOVŽAN

NÁVRH

ROZHODNUTIE Č. 1/2021 OSOBITNÉHO VÝBORU ZRIADENÉHO ČLÁNKOM 8 ODS. 1 PÍSM. P) DOHODY O OBCHODE A SPOLUPRÁCI MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM PRE ATÓMOVÚ ENERGIU NA JEDNEJ STRANE A SPOJENÝM KRÁĽOVSTVOM VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA NA STRANE DRUHEJ

z…,

pokiaľ ide o zmenu príloh k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia

OSOBITNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej ([1]) (ďalej len „dohoda o obchode a spolupráci“), a najmä na článok SSC.68 Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia k tejto dohode,

keďže:

(1) Podľa článku SSC.68 Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia k dohode o obchode a spolupráci môže Osobitný výbor pre koordináciu sociálneho zabezpečenia meniť prílohy a dodatky k tomuto protokolu.

(2) Prílohy SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 a SSC-6 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia by sa mali zmeniť v rozsahu, v akom odzrkadľujú právne predpisy členských štátov a Spojeného kráľovstva, najmä s cieľom zohľadniť nedávne zmeny vo vnútroštátnych právnych predpisoch. Názov prílohy SSC-1 by sa mal opraviť tak, aby neodkazoval iba na „peňažné“ dávky. Dodatok SSCI-1 k prílohe SSC-7 by sa mal zmeniť tak, aby sa v ňom zohľadnilo rozhodnutie jednej zo zmluvných strán súvisiace s dojednaním uvedeným v danom dodatku.

(3) Podľa článku SSC.11 ods. 6 Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia musia zmluvné strany čo najskôr po uplynutí obdobia jedného mesiaca odo dňa nadobudnutia platnosti dohody o obchode a spolupráci uverejniť aktualizovanú prílohu SSC-8,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zápisy týkajúce sa členských štátov a Spojeného kráľovstva v prílohách SSC-1, SSC-3, SSC-4, SSC-5 a SSC-6, ako aj v dodatku SSCI-1 k prílohe SSC-7 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia sa aktualizujú podľa prílohy I k tomuto rozhodnutiu.

Príloha SSC-8 k Protokolu o koordinácii v oblasti sociálneho zabezpečenia sa aktualizuje podľa prílohy II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobudne účinnosť dňom jeho uverejnenia.

V …,

Za Radu pre partnerstvo
spolupredsedovia

([1]) Ú. v. EÚ L 444, 31.12.2020, s. 14.

PRÍLOHA I K ROZHODNUTIU č. 1/2021

PRÍLOHA SSC-1

URČITÉ DÁVKY, NA
KTORÉ SA PROTOKOL NEVZŤAHUJE

ČASŤ 1

OSOBITNÉ NEPRÍSPEVKOVÉ PEŇAŽNÉ DÁVKY

[bod a) článku SSC.3 ods. 4 tohto protokolu]

i) SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

a) Štátny dôchodkový príspevok [zákon o štátnom dôchodkovom príspevku z roku 2002 a zákon o štátnom dôchodkovom príspevku (Severné Írsko) z roku 2002];

b) Prídavky pre uchádzačov o zamestnanie na základe príjmu [zákon o uchádzačoch o zamestnanie z roku 1995 a nariadenie o uchádzačoch o zamestnanie (Severné Írsko) z roku 1995];

c) Prídavok na mobilitu k príspevku na bývanie pre osoby so zdravotným postihnutím [zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992 a zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia (Severné Írsko) z roku 1992];

d) Prídavok na mobilitu k príspevku na osobnú nezávislosť [zákon o reforme sociálneho zabezpečenia z roku 2012 (časť 4) a nariadenie o reforme sociálneho zabezpečenia (Severné Írsko) z roku 2015 (časť 5)];

e) Zamestnanecký a podporný príspevok vypočítaný z príjmu [zákon o reforme sociálneho zabezpečenia z roku 2007 a zákon o reforme sociálneho zabezpečenia z roku 2007 (Severné Írsko)];

f) Platby na potraviny z programu „*Best Start*“ [predpisy o príspevkoch na potraviny (program „*Best Start*“, Škótsko) z roku 2019 (SSI 2019/193)];

g) Granty z programu „*Best Start*“ (príspevok v tehotenstve a príspevok na dieťa, príspevok na rané vzdelávanie, príspevok na školskú dochádzku) [predpisy o pomoci v prvých rokoch života (granty z programu „*Best Start*“, Škótsko) z roku 2018 (SSI 2018/370)];

h) Príspevok na úhradu výdavkov za pohreb [predpisy o pomoci pri úhrade výdavkov za pohreb (Škótsko) z roku 2019 (SSI 2019/292)];

i) Škótsky príspevok na dieťa [predpisy o príspevkoch vlády Škótska na deti z roku 2020 (SSI 2020/351)].

ii) ČLENSKÉ ŠTÁTY

RAKÚSKO

Kompenzačný príspevok (spolkový zákon z 9. septembra 1955 o všeobecnom sociálnom poistení – ASVG, spolkový zákon z 11. októbra 1978 o sociálnom poistení osôb zamestnaných v obchodnom sektore – GSVG a spolkový zákon z 11. októbra 1978 o sociálnom poistení pracovníkov v poľnohospodárstve – BSVG).

BELGICKO

a) Dávka nahrádzajúca príjem (zákon z 27. februára 1987) (*Inkomensvervangende tegemoetkoming/Allocation de remplacement de revenus*);

b) Zaručený príjem pre staršie osoby (zákon z 22. marca 2001) (*Inkomensgarantie voor ouderen/ Revenu garanti aux personnes âgées*).

BULHARSKO

Sociálny starobný dôchodok (článok 89a zákonníka o sociálnom poistení).

CYPRUS

a) Sociálny dôchodok [zákon o sociálnych dôchodkoch z roku 1995 (zákon 25(I)/95) v znení zmien];

b) Prídavok pri závažnom stupni obmedzenia pohyblivosti (rozhodnutia Rady ministrov č. 38210 zo 16. októbra 1992, č. 41370 z 1. augusta 1994, č. 46183 z 11. júna 1997 a č. 53675 zo 16. mája 2001);

c) Osobitná podpora pre nevidiace osoby [zákon o osobitných podporách z roku 1996 (zákon 77(I)/96) v znení zmien].

DÁNSKO

Výdavky na bývanie pre dôchodcov (zákon o podpore samostatného bývania, konsolidované znenie zákona č. 204 z 29. marca 1995).

ESTÓNSKO

Štátna dávka v nezamestnanosti (zákon z 29. septembra 2005 o službách na trhu práce a jeho podpore).

FÍNSKO

a) Príspevok na bývanie pre dôchodcov (zákon 571/2007 o príspevku na bývanie pre dôchodcov);

b) Podpora trhu práce (zákon 1290/2002 o dávkach v nezamestnanosti).

FRANCÚZSKO

a) Doplnkové prídavky:

   i) z osobitného fondu pre invaliditu; a

   ii) z fondu solidarity v starobe vo vzťahu k nadobudnutým právam

   (zákon z 30. júna 1956 kodifikovaný vo zväzku VIII zákonníka o sociálnom zabezpečení);

b) Prídavok pre plnoleté osoby so zdravotným postihnutím (zákon z 30. júna 1975 kodifikovaný vo zväzku VIII zákonníka o sociálnom zabezpečení);

c) Osobitný prídavok (zákon z 10. júla 1952 kodifikovaný vo zväzku VIII zákonníka o sociálnom zabezpečení) vo vzťahu k nadobudnutým právam;

d) Prídavok solidarity v starobe (vyhláška z 24. júna 2004 kodifikovaná vo zväzku VIII zákonníka o sociálnom zabezpečení) k 1. januáru 2006.

NEMECKO

a) Príjem na základné životné potreby pre staršie osoby a osoby so zníženou zárobkovou schopnosťou podľa kapitoly 4 zväzku XII sociálneho zákonníka (*Leistungen der Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem Vierten Kapitel des Zwölften Buches Sozialgesetzbuch*);

b) Dávky na pokrytie nákladov na živobytie v rámci základného príspevku pre uchádzačov o zamestnanie v súlade so zväzkom sociálneho zákonníka (*Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts in der Grundsicherung für Arbeitssuchende nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch*).

GRÉCKO

Osobitné dávky pre staršie osoby (zákon 1296/82).

MAĎARSKO

a) Renta v invalidite [vyhláška Rady ministrov č. 83/1987 (XII 27) o rente v invalidite];

b) Prídavky v starobe [zákon III o sociálnej správe a sociálnych dávkach z roku 1993].

ÍRSKO

a) Dávka pre osoby uchádzajúce sa o zamestnanie (konsolidované znenie zákona o sociálnej starostlivosti z roku 2005, časť 3 kapitola 2);

b) Štátny dôchodok (nepríspevkový) (konsolidované znenie zákona o sociálnej starostlivosti z roku 2005, časť 3, kapitola 4);

c) Vdovský, vdovecký alebo pozostalostný dôchodok pozostalých registrovaných partnerov (nepríspevkový) (konsolidované znenie zákona o sociálnej starostlivosti z roku 2005, časť 3, kapitola 6);

d) Dávka pre osoby so zdravotným postihnutím (konsolidované znenie zákona o sociálnej starostlivosti z roku 2005, časť 3, kapitola 10);

e) Príspevok na mobilitu [zákon o zdraví z roku 1970 (v znení zmien), oddiel 61];

f) Dôchodok pre nevidiacich (konsolidované znenie zákona o sociálnej starostlivosti z roku 2005, časť 3, kapitola 5).

TALIANSKO

a) Sociálne dôchodky pre osoby bez prostriedkov (zákon č. 153 z 30. apríla 1969);

b) Dôchodky a prídavky pre civilné zdravotne postihnuté osoby alebo invalidné osoby (zákon č. 118 z 30. marca 1971, č. 18 z 11. februára 1980 a č. 508 z 23. novembra 1988);

c) Dôchodky a prídavky pre nemých a nepočujúcich (zákon č. 381 z 26. mája 1970 a č. 508 z 23. novembra 1988);

d) Dôchodky a prídavky pre civilné nevidiace osoby (zákon č. 382 z 27. mája 1970 a č. 508 z 23. novembra 1988);

e) Doplnkové dávky k minimálnym dôchodkom (zákon č. 218 zo 4. apríla 1952, č. 638 z 11. novembra 1983 a č. 407 z 29. decembra 1990);

f) Doplnkové dávky k prídavkom pre zdravotne postihnuté osoby (zákon č. 222 z 12. júna 1984);

g) Sociálna dávka (zákon č. 335 z 8. augusta 1995);

h) Sociálny príspevok (článok 1 ods. 1 a 12 zákona č. 544 z 29. decembra 1988, v znení neskorších zmien).

LOTYŠSKO

a) Dávky štátneho sociálneho zabezpečenia (zákon o štátnych sociálnych dávkach z 1. januára 2003);

b) Prídavok na kompenzáciu dopravných nákladov pre osoby so zdravotným postihnutím s obmedzenou pohyblivosťou (zákon o štátnych sociálnych dávkach z 1. januára 2003).

LITVA

a) Invalidné a starobné sociálne dôchodky (články 5 a 6 zákona č. 1-675 o sociálnych dôchodkoch z roku 1994, v znení zmien);

b) Podporný príspevok (článok 12 zákona č. I-675 o sociálnych dôchodkoch z roku 1994, v znení zmien);

c) Kompenzácia za dopravu pre osoby so zdravotným postihnutím, ktoré majú problémy s pohyblivosťou (článok 7 a 71 zákona o kompenzácii za dopravu z roku 2000, v znení zmien).

LUXEMBURSKO

Príjem pre osoby so závažným zdravotným postihnutím (článok 1 ods. 2 zákona z 12. septembra 2003) s výnimkou osôb uznaných za pracovníkov so zdravotným postihnutím a zamestnaných na bežnom trhu práce alebo na chránenom pracovisku.

MALTA

a) Doplnkový prídavok [odstavec 73 zákona o sociálnom zabezpečení (kapitola 318) 1987];

b) Výsluhový dôchodok [zákon o sociálnom zabezpečení (kapitola 318) z roku 1987].

HOLANDSKO

a) Zákon z 24. apríla 1997 o podpore pri práci a zamestnaní pre mladé osoby so zdravotným postihnutím (Wet Wajong);

b) Zákon o doplnkových dávkach zo 6. novembra 1986 (TW).

POĽSKO

a) Sociálny dôchodok (*Renta socjalna*), zákon z 27. júna 2003 o sociálnych dôchodkoch (*Ustawa o rencie socjalnej*);

b) Doplnková rodičovská dávka (*Rodzicielskie świadczenie uzupełniające Mama 4+*), zákon z 31. januára 2019 o doplnkových rodičovských dávkach (*Ustawa o rodzicielskim świadczeniu uzupełniającym*);

c) Doplnková dávka pre osoby neschopné samostatného života (*Świadczenie uzupełniające dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji*), zákon z 31. júla o doplnkových dávkach pre osoby neschopné samostatného života (*Ustawa o świadczeniu uzupełniającym dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji*).

PORTUGALSKO

a) Nepríspevkový štátny starobný dôchodok (zákonný dekrét č. 464/80 z 13. októbra 1980, v znení zmien);

b) Nepríspevkové vdovské/vdovecké dôchodky (vykonávacia vyhláška č. 52/81 z 11. novembra 1981);

c) Príplatok solidarity pre staršie osoby (zákonný dekrét č. 232/2005 z 29. decembra 2005, v znení zmien).

SLOVENSKO

a) Úprava dôchodku priznaného pred 1. januárom 2004, ktorý je jediným zdrojom príjmu;

b) Sociálny dôchodok, ktorý bol priznaný pred 1. januárom 2004.

ŠPANIELSKO

a) Garantovaný minimálny príjem (zákon č. 13/82 zo 7. apríla 1982);

b) Peňažné dávky na pomoc starším osobám a invalidným osobám, ktoré nie sú schopné pracovať (kráľovský dekrét č. 2620/81 z 24. júla 1981):

   i) nepríspevkové invalidné a starobné dôchodky stanovené v hlave VI kapitole II konsolidovaného znenia všeobecného zákona o sociálnom zabezpečení schváleného kráľovským legislatívnym dekrétom č. 8/2015 z 30. októbra 2015 a

   ii) dávky, ktoré sú prídavkom k uvedeným dôchodkom, ako sa stanovuje v právnych predpisoch autonómnych oblastí Comunidades Autonómas, a ktoré zaručujú minimálny príjem na základné životné potreby so zreteľom na hospodársku a sociálnu situáciu v dotknutých autonómnych oblastiach Comunidades Autonómas;

c) Prídavky na podporu mobility a náhradu nákladov na dopravu (zákon č. 13/1982 zo 7. apríla 1982).

ŠVÉDSKO

a) Príspevok na bývanie [kapitoly 100 – 103 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

b) Finančná podpora pre starších [kapitola 74 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)].

ČASŤ 2

DÁVKY DLHODOBEJ STAROSTLIVOSTI

[bod d) článku SSC.3 ods. 4 tohto protokolu]

i) SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

a) Príspevok na opatrovateľskú službu [zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992, predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na opatrovateľskú službu) z roku 1991, zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia (Severné Írsko) z roku 1992 a predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na opatrovateľskú službu) z roku 1992 (Severné Írsko)];

b) Príspevok pre opatrovníka [zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992, predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na starostlivosť o invalidnú osobu) z roku 1976, zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia (Severné Írsko) z roku 1992 a predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na starostlivosť o invalidnú osobu) z roku 1976 (Severné Írsko)];

c) Prídavok na starostlivosť k príspevku na bývanie pre osoby so zdravotným postihnutím [zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992, predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na bývanie pre osoby so zdravotným postihnutím) z roku 1991, zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia (Severné Írsko) z roku 1992 a predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na bývanie pre osoby so zdravotným postihnutím) z roku 1992 (Severné Írsko)];

d) Prídavok na každodenné výdavky k príspevku na osobnú nezávislosť [zákon o reforme sociálneho zabezpečenia z roku 2012 (časť 4), predpisy o sociálnom zabezpečení (príspevok na osobnú nezávislosť) z roku 2013, predpisy o príspevku na osobnú nezávislosť (prechodné ustanovenia) z roku 2013, predpisy o príspevku na osobnú nezávislosť (prechodné ustanovenia) (novela) z roku 2019, nariadenie o reforme sociálneho zabezpečenia (časť 5) z roku 2015 (Severné Írsko), predpisy o príspevku na osobnú nezávislosť (Severné Írsko) z roku 2016, predpisy o príspevku na osobnú nezávislosť (prechodné ustanovenia) (Severné Írsko) z roku 2016 a predpisy o príspevku na osobnú nezávislosť (prechodné ustanovenia) (novela) z roku 2019 (Severné Írsko)];

e) Príplatok k príspevku pre opatrovníka [zákon o sociálnom zabezpečení (Škótsko) z roku 2018];

f) Príspevok pre mladých opatrovníkov [predpisy o pomoci pre opatrovníka (príspevky pre mladých opatrovníkov) (Škótsko) z roku 2020 (v znení zmien)];

g) Pomoc na dieťa v zimnej vykurovacej sezóne [predpisy o pomoci na deti a mládež v zimnej vykurovacej sezóne (Škótsko) z roku 2020 (SSI 2020/352)].

ii) ČLENSKÉ ŠTÁTY

RAKÚSKO

Spolkový zákon o príspevkoch na dlhodobú starostlivosť (Bundespflegegeldgesetz, BPGG), pôvodná verzia BGBl. č. 110/1993, v znení zmien: Pflegegeld (§ 1), Pflegekarenzgeld (§ 21c).

BELGICKO

a) Článok 93 ods. 8 a kapitola Vbis zákona o povinnom poistení zdravotnej starostlivosti a nemocenských dávok (*Loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités/Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen*), upravený 14. júla 1994;

b) Zákon z 27. februára 1987 o prídavkoch pre osoby so zdravotným postihnutím (*Loi relative aux allocations aux personnes handicapées/Wet betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten*);

c) Flámska sociálna ochrana (*Vlaamse sociale bescherming*): vyhláška flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany (*Decreet houdende Vlaamse sociale bescherming*) a uznesenia flámskej vlády z 30. novembra 2018;

— Hlava II „Peňažné dávky", vyhláška flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany (*Decreet houdende Vlaamse sociale bescherming*):

— článok 4 bod 1 a články 77 až 83 vyhlášky flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), rozpočet na starostlivosť o osoby plne odkázané na starostlivosť,

— článok 4 bod 2 a články 84 až 90 vyhlášky flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), rozpočet na starostlivosť o staršie osoby odkázané na starostlivosť,

— článok 4 bod 3 a články 91 až 94 vyhlášky flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*), rozpočet na základnú podporu;

d) Vyhláška z 13. decembra 2018 o ponukách pre staršie alebo odkázané osoby a o paliatívnej starostlivosti (*Dekret über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege*);

e) Vyhláška zo 4. júna 2007 o zariadeniach psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti (*Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime*);

f) Vládny dekrét z 20. júna 2017 o mobilných pomôckach (*Erlass über die Mobilitätshilfen*);

g) Vyhláška z 13. decembra 2016 o zriadení nemeckého komunitného úradu pre nezávislý život (*Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben*);

h) Kráľovský dekrét z 5. marca 1990 o príspevku na pomoc pre starších (Königliches Dekret vom 5. März 1990 über die Beihilfe für ältere Menschen);

i) Nariadenie z 21. decembra 2018 o bruselských zdravotných poisťovniach v oblasti zdravotnej starostlivosti a pomoci ľuďom (Ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondheidszorg en de hulp aan personen/Ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes);

j) Článok 215bis kráľovského dekrétu z 3. júla 1996, ktorým sa vykonáva zákon o povinnom zdravotnom a nemocenskom poistení, upraveného 14. júla 1994 (Artikel 215 bis Koninklijk Besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994/ Article 215 bis Arrêté royal du 3 juillet 1996 portant application de la loi sur l'assurance obligatoire des soins de santé et des prestations, coordonné le 14 juillet 1994);

k) Článok 12 kráľovského dekrétu z 20. júla 1971 o vykonávaní nemocenského poistenia a poistenia pre prípad materstva v prospech samostatne zárobkovo činných osôb a vypomáhajúcich manželov/manželiek (Artikel 12 Koninklijk Besluit van 20 juli 1971 betreffende de uitvoering houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten/ Article 12 Arrêté royal du 20 juillet 1971 relatif à la mise en place de l'assurance de prévoyance et de l'assurance maternité au profit des indépendants et des conjoints aidants);

l) Články 43/32 – 43/46 valónskeho kódexu sociálnych opatrení a zdravia: príspevok na pomoc pre staršie osoby;

m) Článok 799 valónskeho regulačného kódexu sociálnych opatrení a zdravia: rozpočet na osobného asistenta;

n) Vyhláška z 8. februára 2018 o správe a vyplácaní rodinných príspevkov;

o) Zákon z 19. decembra 1939 o rodinných prídavkoch (LGAF): rodinné prídavky;

p) Nariadenie z 10. decembra 2020 o príspevku na pomoc pre staršie osoby (*Ordonnantie van 10 december betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden/Ordonnance du 10 décembre 2020 relative à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées*);

q) Vyhláška flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany (*Decreet van 18 mei 2018 houdende Vlaamse sociale bescherming*) a uznesenia flámskej vlády z 30. novembra 2018:

— článok 4 bod 4 a články 140 až 153 vyhlášky flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany: financovanie stredísk rezidenčnej starostlivosti,

— článok 4 bod 5 vyhlášky flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o organizácii flámskej sociálnej ochrany a články 54 až 72 vyhlášky zo 6. júla 2018 o prevzatí sektorov zariadení psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti, iniciatív bývania s opatrovateľskou službou, dohôd o rehabilitačných službách, nemocníc poskytujúcich rehabilitačné služby a multidisciplinárnych poradní v oblasti paliatívnej starostlivosti, pokiaľ ide o financovanie zariadení psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti a iniciatív bývania s opatrovateľskou službou (*Decreet van 6 juli 2018 betreffende de overname van de sectoren psychiatrische verzorgingstehuizen, initiatieven van beschut wonen, revalidatieovereenkomsten, revalidatieziekenhuizen en multidisciplinaire begeleidingsequipes voor palliatieve verzorging voor wat betreft de financiering van de psychiatrische verzorgingstehuizen en de initiatieven van beschut wonen*),

— článok 4 bod 9 a články 105 až 135 vyhlášky flámskeho parlamentu z 18. mája 2018 o mobilných pomôckach;

r) Vyhláška z 13. decembra 2018 o ponukách pre staršie osoby a osoby odkázané na pomoc a o paliatívnej starostlivosti (Dekret vom 13. Dezember 2018 über die Angebote für Senioren und Personen mit Unterstützungsbedarf sowie über die Palliativpflege);

s) Vyhláška zo 4. júna 2007 o zariadeniach psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti (*Dekret über die psychiatrischen Pflegewohnheime*);

t) Vládny dekrét z 20. júna 2017 o mobilných pomôckach (*Erlass über die Mobilitätshilfen*);

u) Vyhláška z 13. decembra 2016 o zriadení úradu nemecky hovoriacej komunity pre nezávislý život (*Dekret zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für selbstbestimmtes Leben*);

v) Kráľovský dekrét z 5. marca 1990 o príspevku na pomoc pre starších (*Königliches Dekret vom 5. März 1990 über die Beihilfe für ältere Menschen*);

w) Vládny dekrét z 19. decembra 2019 o prechodnej úprave postupu získavania predbežného povolenia alebo súhlasu na úhradu alebo rozdelenie nákladov na dlhodobú rehabilitáciu v zahraničí (*Erlass der Regierung zur übergangsweisen Regelung des Verfahrens zur Erlangung einer Vorabgeehmigung oder Zustimmung zwecks Kostenübernahme oder Kostenbeteiligung für eine Langzeitrehabilitation im Ausland*);

x) Nariadenie z 21. decembra 2018 o bruselských zdravotných poisťovniach v oblasti zdravotnej starostlivosti a pomoci ľuďom (Ordonnantie van 21 december 2018 betreffende de Brusselse verzekeringsinstellingen in het domein van de gezondsheidszorg en de hulp aan personen/Ordonnance du 21 décembre 2018 relative aux organismes assureurs bruxellois dans le domaine des soins de santé et de l'aide aux personnes);

y) Konsolidovaný zákon z 10. júla 2008 o nemocniciach a ostatných zariadeniach zdravotnej starostlivosti:

— pomoc poskytovaná zariadeniami psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti (MSP) a opatrovateľská starostlivosť v zotavovniach (MR) a v centrách dennej starostlivosti (CSJ): článok 170,

— služby poskytované iniciatívami chráneného bývania (IHP): článok 6;

z) Zákon o povinnom zdravotnom poistení a o poistení hmotnej zodpovednosti, upravený 14. júla 1994:

— pomoc poskytovaná zariadeniami psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti (MSP): článok 34 bod 11e: pomoc poskytovaná zariadeniami psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti (MSP),

— opatrovateľská starostlivosť v zotavovniach (MR) a v centrách dennej starostlivosti (CSJ): článok 26, článok 34 body 11 a 12, článok 37 ods. 12 a článok 69 ods. 4,

— odvykanie od fajčenia: článok 34 ods. 1 bod 24 (stanovuje sa v ňom, že dávky nemocenského poistenia zahŕňajú pomoc pri odvykaní od fajčenia a pomoc s liekmi na odvykanie od fajčenia);

aa) Kráľovský dekrét z 18. júla 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá, podľa ktorých sa určuje rozpočet finančných prostriedkov, kvóta na počet dní pobytu a cena za deň pobytu v rámci iniciatív chráneného bývania: služby poskytované iniciatívami chráneného bývania (IHP);

bb) Kráľovský dekrét z 31. augusta 2009 týkajúci sa použitia zdravotného poistenia a poistenia odškodnenia na pomoc pri odvykaní od fajčenia;

cc) Valónsky kódex sociálnych opatrení a zdravia:

— pomoc poskytovaná zariadeniami psychiatrickej opatrovateľskej starostlivosti (MSP) a služby zabezpečované iniciatívami chráneného bývania (IHP): článok 43/7 [bod 6],

— opatrovateľská starostlivosť v zotavovniach (MR) a v centrách dennej starostlivosti (CSJ): článok 43/7 [bod 4],

zariadenia fyzickej rehabilitácie: článok 43/7, bod 3: starostlivosť vynútená dlhodobou rehabilitačnou starostlivosťou uvedenou v dohodách o rehabilitačných službách vymedzených v článku 43/2 ods. 1 bode 11 valónskeho kódexu sociálnych opatrení a zdravia a uzatvorených so zariadeniami fyzickej rehabilitácie,

— zariadenia na príjem a ubytovanie starších osôb: články 334 až 410,

— opatrovateľské zariadenia: články 411 až 418,

— integrované zdravotnícke združenia: články 419 až 433,

— duševné zdravie: články 539 až 624,

— podpora pre rodiny a staršie osoby: články 219 až 260,

— odvykanie od fajčenia: článok 43/7 [bod 9],

— mobilné pomôcky: článok 43/7 [bod 1]; Nariadenie valónskej vlády z 11. apríla 2019, ktorým sa stanovuje klasifikácia dávok a služieb uvedená v článku 43/7 bode 1 kódexu sociálnych opatrení a zdravia a v článku 10/8 valónskeho regulačného kódexu sociálnych opatrení a zdravia,

— paliatívna starostlivosť: článok 491/4 a s;

dd) Valónsky regulačný kódex sociálnych opatrení a zdravia: článok 726,

— služby krátkodobého pobytu, rezidenčné služby pre dospelých (SRA), nočné rezidenčné služby pre dospelých (SRNA), služby asistovaného bývania (SLS): články 1192 až 1314,

— podporné služby pre každodenné aktivity: článok 726,

— služby organizujúce respitnú starostlivosť pre rodinných opatrovateľov a osoby so zdravotným postihnutím: článok 831/1,

— služby poskytovania podpory v rámci starostlivosti v rodinnom prostredí: článok 477,

— podporné služby pre dospelých: článok 552 ods. 2,

— služby včasnej podpory: článok 552 ods. 1,

— služby na podporu integrácie: článok 630,

— služby na poskytovanie tlmočenia do posunkovej reči: článok 831/77,

— individuálna pomoc pri integrácii: článok 784,

— fyzická rehabilitácia osôb so zdravotným postihnutím: článok 832,

— špecializované služby prijímania mladých ľudí, rezidenčné služby pre mládež (SRJ): články 1314/97 až 1314/187,

— služby dennej starostlivosti pre dospelých (SAJA): články 1314/1 až 1314/96;

ee) Vyhláška z 9. marca 2017 týkajúca sa cien ubytovania a financovania určitého vybavenia pre namáhavé lekársko-technické služby v nemocniciach: zdravotnícko-sociálne infraštruktúry;

ff) Nariadenie valónskej vlády z 15. mája 2008: zdravotnícko-sociálne infraštruktúry;

gg) Kráľovský dekrét zo 14. mája 2003: integrovaná domáca starostlivosť;

hh) Dohoda o spolupráci z 31. decembra 2018 medzi Flámskym spoločenstvom, Valónskym regiónom, Radou Francúzskeho spoločenstva, Radou jednotného spoločenstva a Nemeckým spoločenstvom v súvislosti s mobilnými pomôckami (Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de mobiliteits-hulpmiddelen/Accord de collaboration du 31 décembre 2018 entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune sur les aides à la mobilité);

ii) Dohoda o spolupráci z 31. decembra 2018 medzi Flámskym spoločenstvom, Radou Francúzskeho spoločenstva a Radou jednotného spoločenstva v súvislosti s jednotným kontaktným miestom, pokiaľ ide o mobilné pomôcky v dvojjazyčnom regióne Brusel – hlavné mesto (Samenwerkingsakkoord van 31 december 2018 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende het uniek loket voor de mobiliteitshulpmiddelen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad/Accord de coopération du 31 décembre 2018 entre la Communauté flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune relatif au guichet unique pour les aides à la mobilité dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale).

BULHARSKO

a) Článok 103 Zákonníka sociálneho poistenia (*член 103 от Кодекса за социално осигуряване*) z roku 1999, názov zmenený v roku 2003;

b) Zákon o sociálnej pomoci (*Закон за социално подпомагане*) z roku 1998;

c) Nariadenie o implementácii zákona o sociálnej pomoci (*Правилник за прилагане на Закона за социално подпомагане*) z roku 1998;

d) Zákon o osobách so zdravotným postihnutím (*Закон за хората с увреждания*) z roku 2019;

e) Zákon o osobnej asistencii (*Закон за личната помощ*) z roku 2019;

f) Nariadenie o vykonávaní zákona o osobách so zdravotným postihnutím(*Правилник за прилагане на Закона за интеграция на хората с увреждания*) z roku 2019;

g) Vyhláška o zdravotnej odbornosti (*Наредба за медицинската експертиза*) z roku 2017.

CHORVÁTSKO

a) Zákon o sociálnom zabezpečení (*Zakon o socijalnoj skrbi*, Ú. v. č. 157/13, 152/14, 99/15, 52/16, 16/17, 130/17, 98/19, 64/20 a 138/20):

— garantovaná minimálna dávka (*zajamčena minimalna naknada*),

— príspevok na bývanie (*naknada za troškove stanovanja*),

— právo na úhradu nákladov na vykurovacie palivo (*pravo na troškove ogrjeva*),

— pomoc pre zraniteľných spotrebiteľov energie (*naknada za ugroženog kupca energenata*),

— jednorazová platba pomoci,

— príspevok na osobné potreby pre príjemcu služieb bývania (*naknada za osobne potrebe korisnika smještaja*),

— kompenzácia na vzdelávanie (*naknada u vezi s obrazovanjem*),

— prídavok za zdravotné postihnutie (*osobna invalidnina*),

— príspevok na pomoc a starostlivosť (*doplatak za pomoć i njegu*),

— príspevok pre rodiča-opatrovateľa alebo opatrovateľa (*naknada za status roditelja njegovatelja ili njegovatelja*),

— dávka v nezamestnanosti (*naknada do zaposlenja*);

b) Zákon o starostlivosti v rodinnom prostredí (*Zakon o udomiteljstvu*, Ú. v. č. 115/18):

— opatrovateľský príspevok (*opskrbnina*),

— príspevok na starostlivosť v rodinnom prostredí (*naknada za rad udomitelja*).

CYPRUS

a) Služby sociálneho zabezpečenia (*Υπηρεσίες Κοινωνικής Ευημερίας*);

b) Nariadenia a dekréty o garantovanom minimálnom príjme a o sociálnych dávkach vo všeobecnosti (dávky v núdzi a potreby starostlivosti), v znení zmien alebo nahradení; Zákony o domovoch dôchodcov a starostlivosti o osoby so zdravotným postihnutím (*Οι περί Στεγών για Ηλικιωμένους και Αναπήρους Νόμοι*) z rokov 1991 – 2011. [L. 222/91 a L. 65(I)/2011];

c) Zákony o denných centrách starostlivosti pre dospelých (*Οι περί Κέντρων Ενηλίκων Νόμοι*) [L. 38(I)/1997 a L.64(I)/2011];

d) Schéma štátnej pomoci podľa nariadenia č. 360/2012 o poskytovaní služieb všeobecného hospodárskeho záujmu (*de minimis*) [*Σχέδιο Κρατικών Ενισχύσεων 'Ησσονος Σημασίας, βαση του Κανονισμού 360/2012 για την παροχή υπηρεσιών γενικού οικονομικού συμφέροντος*];

e) Služba správy dávok sociálneho zabezpečenia (*Υπηρεσία Διαχείρισης Επιδομάτων Πρόνοιας*);

f) Zákon o garantovanom minimálnom príjme a o sociálnych dávkach vo všeobecnosti z roku 2014, v znení zmien alebo nahradení;

g) Nariadenia a dekréty o garantovanom minimálnom príjme a o dávkach sociálneho zabezpečenia vo všeobecnosti, v znení zmien alebo nahradení.

ČESKO

Príspevok na starostlivosť podľa zákona č. 108/2006 o sociálnych službách (Zákon o sociálních službách).

DÁNSKO

a) Konsolidovaný zákon o sociálnych službách (*Lov om social service*):

— príspevok na starostlivosť o blízkych príbuzných, ktorí si želajú umrieť doma (*Vederlag til pasning af nærtstående, der ønsker at dø i eget hjem*),

— pomoc na pokrytie straty príjmu pre osoby, ktoré vykonávajú domácu starostlivosť o dieťa do 18 rokov, ktoré trpí vážnym a trvalým obmedzením fyzických alebo duševných schopností alebo invazívnym chronickým či dlhodobým ochorením (*Hjælp til dækning af tabt arbejdsfortjeneste til personer, som passer et barn under 18 med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse i hjemmet*),

— úhrada dodatočných výdavkov pre deti a mladých ľudí, ktorí trpia vážnym a trvalým obmedzením fyzických alebo duševných schopností alebo pretrvávajúcim chronickým či dlhodobým ochorením (*Dækning af merudgifter til børn og unge med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse*),

— osobná pomoc a starostlivosť, tzv. posledná vôľa zveriť sa do opatery a kontaktná osoba pre dospelých s fyzickým alebo mentálnym postihnutím alebo s osobitnými sociálnymi problémami (*Personlig hjælp og pleje, "plejetestamenter" og kontaktperson for voksne med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller med særlige sociale problemer*),

— pomôcky, pomoc s vnútorným usporiadaním bývania pre osoby s trvalým fyzickým alebo mentálnym postihnutím (*Hjælpemidler, hjælp til indretning af bolig for personer med varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne*),

— domáca starostlivosť o blízkeho príbuzného so zdravotným postihnutím alebo so závažným ochorením vrátane nevyliečiteľných ochorení (*Pasning af nærtstående med handicap eller alvorlig, herunder uhelbredelig, lidelse i hjemmet*);

b) Konsolidovaný zákon o príspevkoch na bývanie (*Lov om individuel boligstøtte*):

— príspevok na náklady na byty vo vlastníctve súkromných bytových družstiev vhodné pre osoby s ťažkým fyzickým postihnutím (*Støtte til udgifter til bolig i private andelsboligforeninger, der er egnet for stærkt bevægelseshæmmede*);

c) Konsolidovaný zákon o sociálnom bývaní (*Lov om almene boliger*):

— prístup osôb so zdravotným postihnutím k rôznym typom bývania regulovaných zákonom (*Adgang for handicappede til boligtyper omfattet af loven*).

ESTÓNSKO

a) Zákon o sociálnom zabezpečení (*Sotsiaalhoolekande seadus*) z roku 2016;

b) Zákon o dávkach sociálneho zabezpečenia pre osoby so zdravotným postihnutím (*Puuetega inimeste sotsiaaltoetuste seadus*) z roku 1999.

FRANCÚZSKO

a) Príspevok pre tretiu stranu (*majoration pour tierce personne*, MTP): články L. 341-4 a L. 355-1 zákona o sociálnom zabezpečení (*Code de la sécurité sociale*);

b) Doplnková dávka na využívanie služieb tretej strany (*prestation complémentaire pour recours à tierce personne*): článok L. 434-2 zákona o sociálnom zabezpečení;

c) Osobitný príplatok na vzdelávanie dieťaťa so zdravotným postihnutím (*complément d'allocation d'éducation de l'enfant handicapé*): článok L. 541-1 zákona o sociálnom zabezpečení;

d) Kompenzačná dávka pri zdravotnom postihnutí (*prestation de compensation du handicap*, PCH): články L. 245-1 až L. 245-14 zákona o sociálnych službách a rodine (*Code de l'action sociale et des familles*);

e) Dávka pri strate sebestačnosti (*allocation personnalisée d'autonomie*, APA): články L. 232-1 až L. 232-28 zákona o sociálnych službách a rodine (*Code de l'action sociale et des familles*).

NEMECKO

Dávky dlhodobej starostlivosti podľa kapitoly 4 zväzku XI Sociálneho zákonníka (*Leistungen der Pflegeversicherung nach Kapitel 4 des Elften Buches Sozialgesetzbuch*).

GRÉCKO

a) Zákon č. 1140/1981, v znení zmien;

b) Legislatívny dekrét č. 162/73 a spoločné ministerské rozhodnutie č. Π4β/5814/1997;

c) Ministerské rozhodnutie č. Π1γ/ΑΓΠ/οικ.14963 z 9. októbra 2001;

d) Zákon č. 4025/2011;

e) Zákon č. 4109/2013;

f) Zákon č. 4199/2013, článok 127;

g) Zákon č. 4368/2016, článok 334;

h) Zákon č. 4483/2017, článok 153;

i) Zákon č. 498 z 1. 11. 2018, články 28, 30 a 31 týkajúce sa „nariadenia o jednotných dávkach v zdravotnej starostlivosti“ Národnej zdravotníckej organizácie poskytovateľov služieb (EOPYY).

MAĎARSKO

Dávky dlhodobej starostlivosti pre osoby poskytujúce osobnú starostlivosť (zákon III z roku 1993 o správe sociálneho zabezpečenia a sociálnej pomoci doplnený vládnymi a ministerskými dekrétmi).

ÍRSKO

a) Zákon o schéme podpory domovov opatrovateľských služieb z roku 2009 (č. 15 z roku 2009);

b) Príspevok na domácu starostlivosť (kapitola 8A časti 3 zákona o konsolidácii sociálneho zabezpečenia z roku 2005).

TALIANSKO

a) Zákon č. 118 z 30. marca 1971 o civilných dávkach v invalidite (Legge 30 Marzo 1971, n. 118 – Conversione in Legge del D.L. 30 gennaio 1971, n. 5 e nuove norme in favore dei mutilati ed invalidi civili);

b) Zákon č. 18 z 11. februára 1980 o príspevku na trvalú starostlivosť (Legge 11 Febbraio 1980, n. 18 – Indennità di accompagnamento agli invalidi civili totalmente inabili);

c) Zákon č. 104 z 5. februára 1992, článok 33 (rámcový zákon o zdravotnom postihnutí) (Legge 5 Febbraio 1992, n. 104 – Legge-quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate);

d) Legislatívny dekrét č. 112 z 31. marca 1998 o prevode legislatívnych úloh a správnych právomocí zo štátu na regióny a miestne subjekty (Decreto Legislativo 31 Marzo 1998, n. 112 – Conferimento di funzioni e compiti amministrativi dello Stato alle regioni ed agli enti locali, in attuazione del capo I della Legge 15 Marzo 1997, n. 59);

e) Zákon č. 183 zo 4. novembra 2010, článok 24, o zmene pravidiel týkajúcich sa schválenia pomoci osobám so zdravotným postihnutím v ťažkých situáciách (Legge n. 183 del 4 Novembre 2010, art. 24 – Modifiche alla disciplina in materia di permessi per l'assistenza a portatori di handicap in situazione di gravità);

f) Zákon č. 147 z 27. decembra 2013 obsahujúci ustanovenia o zostavovaní ročného a viacročného rozpočtu štátu – zákon o stabilite z roku 2014 (*Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato – Legge di stabilità 2014*).

LOTYŠSKO

a) Zákon o sociálnych službách a sociálnej pomoci (*Sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības likums*) z 31. októbra 2002;

b) Zákon o lekárskom ošetrení (*Ārstniecības likums*) z 12. júna 1997;

c) Zákon o právach pacienta (*Pacientu tiesību likums*) z 30. decembra 2009;

d) Nariadenie kabinetu ministrov č. 555 o organizácii zdravotnej starostlivosti a postupe úhrad (*Ministru kabineta 2018. gada 28.augusta noteikumi Nr.555 „Veselības aprūpes pakalpojumu organizēšanas un samaksas kārtība"*) z 28. augusta 2018;

e) Nariadenie kabinetu ministrov č. 275 o postupoch úhrady za služby sociálnej starostlivosti a sociálnej rehabilitácie a o postupoch pokrytia nákladov na služby z rozpočtu miestnej samosprávy (*Ministru kabineta 2003.gada 27.maija noteikumi Nr.275 „Sociālās aprūpes un sociālās rehabilitācijas pakalpojumu samaksas kārtība un kārtība, kādā pakalpojuma izmaksas tiek segtas no pašvaldības budžeta"*) z 27. mája 2003;

f) Nariadenie kabinetu ministrov č. 138 o prijímaní sociálnych služieb a sociálnej pomoci (*Ministru kabineta 2019.gada 2.aprīļa noteikumi Nr 138 "Noteiku mi par sociālo pakalpojumu un sociālās palīdzības saņemšanu"*) z 2. apríla 2019;

g) Zákon o štátnych sociálnych dávkach – príspevok pre osobu so zdravotným postihnutím odkázanú na starostlivosť (*Valsts sociālo pabalstu likums*) z 1. januára 2003.

LITVA

a) Zákon Litovskej republiky č. XII-2507 z 29. júna 2016 o cielených kompenzáciách (*Lietuvos Respublikos tikslinių kompensacijų įstatymas*);

b) Zákon Litovskej republiky č. I-1343 z 21. mája 1996 o zdravotnom poistení (*Lietuvos Respublikos sveikatos draudimo įstatymas*);

c) Zákon Litovskej republiky č. I-552 z 19. júla 1994 o systéme zdravotnej starostlivosti (*Lietuvos Respublikos sveikatos sistemos įstatymas*);

d) Zákon Litovskej republiky č. I-1367 zo 6. júna 1996 o zariadeniach zdravotnej starostlivosti (*Lietuvos Respublikos sveikatos priežiūros įstaigų įstatymas*).

LUXEMBURSKO

Dávky podliehajúce poisteniu dlhodobej starostlivosti podľa Zákona o sociálnom zabezpečení, zväzok V – poistenie dlhodobej starostlivosti, konkrétne:

— starostlivosť a podpora pri vykonávaní každodenných činností,

— činnosti na podporu nezávislosti a samostatnosti,

— činnosti týkajúce sa individuálneho dohľadu, dohľadu nad skupinou a dohľadu počas noci,

— činnosti v oblasti odbornej prípravy opatrovateľa,

— činnosti súvisiace s pomocou s domácimi prácami,

— podporné činnosti v zariadení dlhodobej starostlivosti,

— paušálny príspevok na pomôcky na inkontinenciu,

— asistenčné technológie a odborná príprava v oblasti asistenčných technológií,

— úpravy v domácnosti,

— paušálna peňažná dávka nahrádzajúca vecné dávky na každodenné činnosti a na pomoc s domácimi prácami poskytovanú opatrovateľom v súlade s výslednou starostlivosťou a pomocou,

— pokrytie dôchodkových príspevkov opatrovateľa,

— paušálne peňažné dávky na určitú chorobu.

MALTA

a) Zákon o sociálnom zabezpečení (*Att dwar is-Sigurta' Socjali*) (kap. 318);

b) Sekundárny predpis 318.19: Nariadenia o inštitúciách v štátnom vlastníctve a sadzbách v ubytovacích zariadeniach (*Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Hostels Statali Indikati*);

c) Sekundárny predpis 318.17: Nariadenia o prevode prostriedkov (lôžka financované štátom) (*Regolamenti dwar it-Trasferiment ta' Fondi għal Sodod Iffinanzjati mill-Gvern*);

d) Sekundárny predpis 318.13: Nariadenia o sadzbách za rezidenčné služby financované štátom (*Regolamenti dwar Rati għal Servizzi Residenzjali Finanzjali mill-Istat*);

e) Príspevok pre opatrovníka – článok 68 ods. 1 písm. a) zákona o sociálnom zabezpečení;

f) Zvýšený príspevok pre opatrovníka – článok 68 ods. 1 písm. b) zákona o sociálnom zabezpečení.

HOLANDSKO

Zákon o dlhodobej starostlivosti [Wet langdurige zorg (WLZ)], zákon z 3. decembra 2014.

POĽSKO

a) Príspevok na lekársku starostlivosť (*zasiłek pielęgnacyjny*), osobitný príspevok na opatrovanie (*specjalny zasiłek opiekuńczy*), príspevok na asistenciu (*świadczenie pielęgnacyjne*), zákon z 28. novembra 2003 o rodinných dávkach (*Ustawa o świadczeniach rodzinnych*);

b) Príspevok pre opatrovateľa (*zasiłek dla opiekuna*), zákon zo 4. apríla 2014 o stanovení a vyplácaní príspevkov pre opatrovateľov (*Ustawa o ustalaniu i wypłacaniu zasiłków dla opiekunów*).

PORTUGALSKO

Sociálne zabezpečenie a zaručenie dostatočných zdrojov:

a) Príspevok pre odkázané osoby: zákonný dekrét č. 265/99 zo 14. júla 1999, v znení zmien (*complemento por dependência*);

b) Príspevok pre odkázané osoby v rámci systému osobitnej ochrany v prípade zdravotného postihnutia: zákon č. 90/2009 z 31. augusta 2009, znovu zverejnený v konsolidovanej verzii zákonným dekrétom č. 246/2015 z 20. októbra 2015, v znení zmien (*regime especial de proteção na invalidez*).

Systém sociálneho zabezpečenia a štátne služby zdravotnej starostlivosti:

c) národná sieť sústavnej integrovanej starostlivosti: zákonný dekrét č. 101/06 zo 6. júna 2006, znovu zverejnený v konsolidovanej verzii zákonným dekrétom č. 136/2015 z 28. júla 2015 (*rede de cuidados continuados integrados*);

d) Sústavná integrovaná starostlivosť v oblasti duševného zdravia: zákonný dekrét č. 8/2010 z 28. januára 2010, v znení zmien a znovu zverejnený zákonným dekrétom č. 22/2011 z 10. februára 2011 o zriaďovaní jednotiek a tímov sústavnej integrovanej starostlivosti v oblasti duševného zdravia (*unidades e equipas de cuidados continuados integrados de saúde mental*);

e) Pediatrická starostlivosť (národná sieť sústavnej integrovanej starostlivosti): dekrét č. 343/2015 z 12. októbra 2015 o normách upravujúcich nemocničnú a ambulantnú starostlivosť v oblasti pediatrie v rámci národnej siete sústavnej integrovanej starostlivosti (*condições de instalação e funcionamento das unidades de internamento de cuidados integrados e de ambulatório pediátricas da Rede Nacional de Cuidados Continuados Integrados*);

f) Neformálny opatrovateľ (príspevok): zákon č. 100/2019 zo 6 septembra o postavení neformálneho opatrovateľa (*Estatuto do cuidador informal*).

RUMUNSKO

a) Zákon č. 448/2006 zo 6. decembra 2006 o ochrane a podpore práv osôb so zdravotným postihnutím, v znení neskorších zmien a doplnení:

— náhrada priznaná osobám so zdravotným postihnutím, konkrétne mesačný doplnkový osobný rozpočet pre dospelých a detí so zdravotným postihnutím a mesačné odškodnenie pre dospelých so zdravotným postihnutím stanovené článkom 58 ods. 4 zákona č. 448/2006 o ochrane a podpore práv osôb so zdravotným postihnutím, v znení neskorších zmien a doplnení,

— odškodnenie na sprevádzajúcu osobu stanovené článkom 42 ods. 4 a článkom 43 zákona č. 448/2006 o ochrane a podpore práv osôb so zdravotným postihnutím, v znení neskorších zmien a doplnení,

— *odškodnenie na sprevádzajúcu osobu pre dospelé osoby s vážnym zrakovým postihnutím stanovené článkom 42 ods. 1 a článkom 58 ods. 3* zákona č. 448/2006 o ochrane a podpore práv osôb so zdravotným postihnutím, v znení neskorších zmien a doplnení, *mesačný príspevok na potraviny priznávaný deťom zdravotným postihnutím v dôsledku HIV/AIDS stanovený článkom 58 ods. 2 zákona č. 448/2006 o ochrane a podpore práv osôb so zdravotným postihnutím, v znení neskorších zmien a doplnení;*

b) Zákon č. 584/2002 o opatreniach na zabránenie šírenia ochorenia AIDS v Rumunsku a na ochranu osôb nakazených HIV alebo AIDS, v znení neskorších zmien a doplnení:

— mesačné odškodnenie na potraviny priznané na základe zákona č. 584/2002 o opatreniach na zabránenie šírenia ochorenia AIDS v Rumunsku a na ochranu osôb nakazených HIV alebo AIDS.

SLOVINSKO

Neexistuje predpis, ktorý by sa venoval osobitne dlhodobej starostlivosti.

Dávky dlhodobej starostlivosti sú zahrnuté v týchto zákonoch:

a) Zákon o dôchodkovom poistení a poistení v prípade zdravotného postihnutia (*Zakon o pokojninskem in invalidskem zavarovanju*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 96/2012, v znení neskorších zmien);

b) Zákon o finančnej sociálnej pomoci (*Zakon o socialno vartsvenih prejemkih*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 61/2010, v znení neskorších zmien);

c) Zákon o výkone práv na verejné prostriedky (*Zakon o uveljavljanju pravic iz javnih sredstev*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 62/2010, v znení neskorších zmien);

d) Zákon o sociálnej ochrane (*Zakon o socialnem varstvu*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 3/2004 – oficiálne konsolidované znenie, v znení neskorších zmien);

e) Zákon o rodičovskej starostlivosti a rodinných dávkach (*Zakon o starševskem varstvu in družinskih prejemkih*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 110/2006 – oficiálne konsolidované znenie, v znení neskorších zmien);

f) Zákon o osobách s mentálnym a fyzickým postihnutím (*Zakon o družbenem varstvu duševno in telesno prizadetih oseb*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 41/83, v znení neskorších zmien);

g) Zákon o zdravotnej starostlivosti a zdravotnom poistení (*Zakon o zdravstvenem varstvu in zdravstvenem zavarovanju*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 72/2006 – oficiálne konsolidované znenie, v znení neskorších zmien);

h) Zákon o vojnových veteránoch (*Zakon o vojnih veteranih*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 59/06 – oficiálne konsolidované znenie, v znení neskorších zmien);

i) Zákon o vojnových invalidoch (*Zakon o vojnih invalidih*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 63/59 – oficiálne konsolidované znenie, v znení neskorších zmien);

j) Zákon o fiškálnom vyrovnaní [*Zakon za uravnoteženje javnih finance* (ZUJF)] (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 40/2012, v znení neskorších zmien);

k) Zákon regulujúci úpravy prevodov jednotlivcom a domácnostiam v Slovinskej republike (*Zakon o usklajevanju transferjev posameznikom in gospodinjstvom v Republiki Sloveniji*) (Úradný vestník Slovinskej republiky, č. 114/2006 – oficiálne konsolidované znenie, v znení neskorších zmien).

ŠPANIELSKO

a) Zákon č. 39/2006 zo 14. decembra 2006 o podpore osobnej samostatnosti a o pomoci osobám v situáciách odkázanosti, v znení zmien;

b) Ministerský výnos z 15. apríla 1969;

c) Kráľovský dekrét č. 1300/95 z 21. júla 1995, v znení zmien;

d) Kráľovský dekrét č. 1647/97 z 31. októbra 1997, v znení zmien.

ŠVÉDSKO

a) Príspevok na opatrovanie [kapitola 22 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

b) Príspevok na mimoriadne výdavky [kapitola 50 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

c) Príspevok na asistenciu [kapitola 51 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

d) Príspevok na automobil [kapitola 52 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)].

ČASŤ 3

PLATBY, KTORÉ SÚVISIA S OBLASŤOU SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA V ČLÁNKU SSC.3 ODS. 1 TOHTO PROTOKOLU A KTORÉ SLÚŽIA NA ÚHRADU VÝDAVKOV NA VYKUROVANIE V CHLADNOM POČASÍ

[článok SSC.3 ods. 4 písm. f) tohto protokolu]

i) SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Platby za palivo v zime [zákon o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992, nariadenia o platbách za palivo v zime zo sociálneho fondu z roku 2000, zákon (Severné Írsko) o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992 a nariadenia (Severné Írsko) o platbách za palivo v zime zo sociálneho fondu z roku 2000].

ii) ČLENSKÉ ŠTÁTY

DÁNSKO

a) Zákon o sociálnych a štátnych dôchodkoch, LBK č. 983 z 23. septembra 2019;

b) Nariadenia o sociálnych a štátnych dôchodkoch, BEK č. 1602 z 27. decembra 2019.

PRÍLOHA SSC-3

VIAC PRÁV PRE DÔCHODCOV, KTORÍ SA VRÁTIA DO PRÍSLUŠNÉHO ŠTÁTU

(článok SSC.25 ods. 2 tohto protokolu)

RAKÚSKO

BELGICKO

BULHARSKO

CYPRUS

ČESKO

FRANCÚZSKO

NEMECKO

GRÉCKO

MAĎARSKO

LOTYŠSKO

LITVA

LUXEMBURSKO

HOLANDSKO

POĽSKO

PORTUGALSKO

RUMUNSKO

SLOVINSKO

ŠPANIELSKO

ŠVÉDSKO

PRÍLOHA SSC-4

PRÍPADY, V KTORÝCH SA OD PAUŠÁLNEHO VÝPOČTU ODSTUPUJE ALEBO SA NEUPLATŇUJE

(článok SSC.47 ods. 4 a 5 tohto protokolu)

ČASŤ 1

PRÍPADY, V KTORÝCH SA OD PAUŠÁLNEHO VÝPOČTU ODSTUPUJE PODĽA ČLÁNKU SSC.47 ODS. 4

RAKÚSKO

a) Všetky žiadosti o dávky podľa spolkového zákona o všeobecnom sociálnom poistení (ASVG) z 9. septembra 1955, spolkového zákona o sociálnom poistení osôb vykonávajúcich samostatnú zárobkovú obchodnú a podnikateľskú činnosť (GSVG) z 11. októbra 1978, spolkového zákona o sociálnom poistení samostatne hospodáriacich poľnohospodárov (BSVG) z 11. októbra 1978 a spolkového zákona o sociálnom poistení osôb v slobodnom povolaní (FSVG) z 30. novembra 1978;

b) Všetky žiadosti o pozostalostné dôchodky z dôchodkového účtu podľa všeobecného zákona o dôchodkoch (APG) z 18. novembra 2004, s výnimkou prípadov podľa časti 2;

c) Všetky žiadosti o pozostalostné dôchodky Rakúskej spolkovej komory všeobecných lekárov (*Landesärztekammer*) podľa základného ustanovenia (základná a doplnková dávka alebo základný dôchodok);

d) Všetky žiadosti o podporu pozostalých z dôchodkového fondu Rakúskej komory veterinárnych lekárov;

e) Všetky žiadosti o vdovské a sirotské dôchodky podľa časti A stanov inštitúcií sociálneho zabezpečenia rakúskych združení právnikov;

f) Všetky žiadosti o dávky podľa zákona o poistení notárov z 3. februára 1972 – NVG 1972.

CYPRUS

Všetky žiadosti o starobný, vdovský a vdovecký dôchodok.

DÁNSKO

Všetky žiadosti o dôchodky uvedené v zákone o sociálnych dôchodkoch okrem dôchodkov uvedených v prílohe SSC-5 k tomuto protokolu.

ÍRSKO

Všetky žiadosti o štátny dôchodok (príspevkový), vdovský a vdovecký dôchodok a pozostalostný dôchodok pozostalých registrovaných partnerov (príspevkový).

LOTYŠSKO

Všetky žiadosti o pozostalostný dôchodok (zákon o štátnych dôchodkoch z 1. januára 1996; zákon o dôchodkoch financovaných štátom z 1. júla 2001).

LITVA

Všetky žiadosti o pozostalostné dôchodky zo štátneho sociálneho poistenia vypočítané zo základnej sumy pozostalostného dôchodku (zákon o štátnych dôchodkoch zo sociálneho poistenia).

HOLANDSKO

Všetky žiadosti o starobné dôchodky podľa zákona o všeobecnom starobnom poistení (AOW).

POĽSKO

Všetky žiadosti o starobné dôchodky v systéme so stanoveným dôchodkom a pozostalostné dôchodky okrem prípadov, kde sčítané obdobia poistenia dosiahnuté podľa právnych predpisov viac ako jednej krajiny sa rovnajú alebo sú dlhšie ako 20 rokov u žien a 25 rokov u mužov, ale vnútroštátne obdobia poistenia sú nižšie ako tieto limitné hodnoty (a nie nižšie ako 15 rokov u žien a 20 rokov u mužov), a výpočet sa vykonáva podľa článkov 27 a 28 zákona zo 17. decembra 1998 (Ú. v. 2015, položka 748).

PORTUGALSKO

Všetky žiadosti o starobné a pozostalostné dôchodky okrem prípadov, keď sa celkové obdobia poistenia dosiahnuté podľa právnych predpisov viac ako jednej krajiny rovnajú alebo sú dlhšie ako 21 kalendárnych rokov, ale vnútroštátne obdobia poistenia sa rovnajú alebo sú kratšie ako 20 rokov a výpočet sa vykonáva podľa článku 32 a 33 zákonného dekrétu č. 187/2007 z 10. mája 2007, v znení zmien.

SLOVENSKO

a) Všetky žiadosti o pozostalostný dôchodok (vdovský, vdovecký a sirotský dôchodok) vypočítaný podľa právnych predpisov platných pred 1. januárom 2004, ktorého výška je odvodená z dôchodku predtým vyplácaného zosnulému;

b) Všetky žiadosti o dôchodok vypočítané podľa zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov.

ŠVÉDSKO

a) Žiadosti o starobný dôchodok vo forme zaručeného dôchodku pre osoby, ktoré sa narodili v roku 1937 alebo skôr [kapitola 66 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

b) Žiadosti o starobný dôchodok vo forme doplnkového dôchodku [kapitola 63 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)].

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Všetky žiadosti o starobný dôchodok, štátny dôchodok na základe časti 1 dôchodkového zákona z roku 2014, vdovské dávky a dávky pri úmrtí blízkej osoby s výnimkou tých, v prípade ktorých počas daňového roka začínajúceho 6. apríla 1975 alebo neskôr:

i) dotknutá strana dosiahla obdobia poistenia, zamestnania alebo bydliska podľa právnych predpisov Spojeného kráľovstva a členského štátu a jeden (alebo viac) daňových rokov sa nepovažovali za kvalifikačný rok v zmysle právnych predpisov Spojeného kráľovstva;

ii) obdobia poistenia dosiahnuté podľa platných právnych predpisov Spojeného kráľovstva pred 5. júlom 1948 sa budú brať do úvahy na účely článku SSC.47 ods. 1 písm. b) tohto protokolu pri uplatňovaní období poistenia, zamestnania alebo pobytu podľa právnych predpisov členského štátu.

Všetky žiadosti o doplnkový dôchodok podľa oddielu 44 zákona o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992 a oddielu 44 zákona o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia (Severné Írsko) z roku 1992.

ČASŤ 2

PRÍPADY, V KTORÝCH SA UPLATŇUJE ČLÁNOK SSC.47 ods. 5

RAKÚSKO

a) Starobné dôchodky a pozostalostné dôchodky, ktoré sú z nich odvodené na základe dôchodkového účtu podľa všeobecného zákona o dôchodkoch (APG) z 18. novembra 2004;

b) Povinné dávky podľa článku 41 spolkového zákona z 28. decembra 2001, BGBl I č. 154 o všeobecnom mzdovom fonde rakúskych farmaceutov (*Pharmazeutische Gehaltskasse für Österreich*);

c) Starobné dôchodky a predčasné starobné dôchodky Rakúskej spolkovej komory všeobecných lekárov podľa základného ustanovenia (základná a doplnková dávka alebo základný dôchodok) a všetky dôchodkové dávky Rakúskej spolkovej komory všeobecných lekárov podľa dodatočného ustanovenia (dodatočný alebo individuálny dôchodok);

d) Podpora v starobe z dôchodkového fondu Rakúskej komory veterinárnych lekárov;

e) Dávky podľa častí A a B stanov inštitúcií sociálneho zabezpečenia rakúskych združení právnikov s výnimkou žiadostí o vdovské a sirotské dôchodky podľa časti A stanov inštitúcií sociálneho zabezpečenia rakúskych združení právnikov;

f) Dávky vyplácané inštitúciami sociálneho zabezpečenia Spolkovej komory architektov a stavebných inžinierov podľa rakúskeho zákona o komore stavebných inžinierov (*Ziviltechnikerkammergesetzt*) z roku 1993 a stanov inštitúcií sociálneho zabezpečenia s výnimkou dávok vyplývajúcich z pozostalostných dávok;

g) Dávky v súlade so stanovami inštitúcie sociálneho zabezpečenia spolkovej komory profesionálnych účtovníkov a daňových poradcov podľa rakúskeho zákona o profesionálnych účtovníkoch a daňových poradcoch *(Wirtschaftstreuhandberufsgesetz*).

BULHARSKO

Starobné dôchodky z povinného doplnkového dôchodkového poistenia podľa časti II hlavy II zákonníka o sociálnom poistení.

CHORVÁTSKO

Dôchodky zo systému povinného poistenia na základe individuálnych kapitalizovaných úspor podľa zákona o povinných a dobrovoľných dôchodkových fondoch (OG 49/99 v znení zmien) a zákona o dôchodkových poisťovniach a vyplácaní dôchodkov na základe individuálnych kapitalizovaných úspor (OG 106/99 v znení zmien) okrem prípadov stanovených v článkoch 47 a 48 zákona o povinných a dobrovoľných dôchodkových fondoch a pozostalostnom dôchodku.

DÁNSKO

a) Osobné dôchodky;

b) Dávky v prípade úmrtia (na ktoré vzniká nárok na základe príspevkov na doplnkový dôchodok na trhu práce vzťahujúcich sa na obdobie pred 1. januárom 2002);

c) Dávky v prípade úmrtia (na ktoré vzniká nárok na základe príspevkov na doplnkový dôchodok na trhu práce vzťahujúcich sa na obdobie po 1. januári 2002) uvedené v konsolidovanom zákone o doplnkových dôchodkoch na trhu práce (*Arbejdsmarkedets Tillægspension*) 942:2009.

ESTÓNSKO

Povinný starobný dôchodkový kapitalizačný systém.

FRANCÚZSKO

Základné alebo doplnkové systémy, v ktorých sa starobné dávky vypočítajú na základe dôchodkových bodov.

MAĎARSKO

Dôchodkové dávky na základe členstva v súkromných dôchodkových fondoch.

LOTYŠSKO

Starobné dôchodky (zákon o štátnych dôchodkoch z 1. januára 1996; zákon o dôchodkoch financovaných štátom z 1. júla 2001).

POĽSKO

Starobné dôchodky v systéme so stanoveným dôchodkom.

PORTUGALSKO

Doplnkové dôchodky priznané podľa zákonného dekrétu č. 26/2008 z 22. februára 2008, v znení zmien (verejný kapitalizačný systém).

SLOVENSKO

Povinné starobné dôchodkové sporenie.

SLOVINSKO

Dôchodok z povinného doplnkového dôchodkového poistenia.

ŠVÉDSKO

Starobný dôchodok vo forme dôchodkového príjmu a povinného dôchodkového sporenia [kapitoly 62 a 64 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)].

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Odstupňované dôchodkové dávky vyplácané podľa oddielov 36 a 37 zákona o národnom poistení z roku 1965 a oddielov 35 a 36 zákona o národnom poistení (Severné Írsko) z roku 1966.

PRÍLOHA SSC-5

DÁVKY A DOHODY, KTORÉ UMOŽŇUJÚ
UPLATŇOVANIE ČLÁNKU SSC.49

I. Dávky uvedené v článku SSC.49 ods. 2 písm. a) tohto protokolu, ktorých výška nezávisí od dosiahnutého obdobia poistenia alebo bydliska.

DÁNSKO

Úplný dánsky národný starobný dôchodok získaný po 10 rokoch bydliska osôb, ktorým sa priznal dôchodok pred 1. októbrom 1989.

FÍNSKO

Štátne dôchodky a vdovské/vdovecké dôchodky vypočítané podľa prechodných pravidiel a priznané pred 1. januárom 1994 (zákon 569/2007 o vykonávaní zákona o štátnych dôchodkoch).

Doplnkový sirotský dôchodok pri výpočte nezávislej dávky podľa zákona o štátnom dôchodku (zákon 568/2007 o štátnom dôchodku).

FRANCÚZSKO

Invalidný dôchodok vdovca alebo vdovy podľa všeobecného systému sociálneho zabezpečenia alebo podľa systému pre poľnohospodárskych pracovníkov, vypočítaný na základe invalidného dôchodku po zosnulom manželovi/manželke v súlade s článkom SSC.47 ods. 1 písm. a).

GRÉCKO

Dávky podľa zákona č. 4169/1961 týkajúceho sa poľnohospodárskeho poisťovacieho systému (OGA).

HOLANDSKO

Zákon o všeobecnom poistení pozostalých z 21. decembra 1995 (ANW).

Zákon o práci a príjme podľa pracovnej schopnosti z 10. novembra 2005 (WIA).

ŠPANIELSKO

Pozostalostné dôchodky priznané podľa všeobecného a osobitného systému s výnimkou osobitného systému pre štátnych zamestnancov.

ŠVÉDSKO

a) Nemocenská dávka závislá od príjmu a aktivačný príspevok závislý od príjmu [kapitola 34 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

b) Zaručený dôchodok a zaručená náhrada, ktoré nahradili plné štátne dôchodky priznané podľa právnych predpisov o štátnych dôchodkoch, ktoré sa uplatňovali pred 1. januárom 1993, a plný štátny dôchodok priznaný podľa prechodných pravidiel k právnym predpisom uplatňovaným od uvedeného dátumu.

II. Dávky uvedené v článku SSC.49 ods. 2 písm. b) tohto protokolu, ktorých výška sa určuje na základe započítaného obdobia, ktoré sa považuje za dosiahnuté medzi dňom vzniku poistnej udalosti a neskorším dňom.

FÍNSKO

Zamestnanecké dôchodky, pri ktorých sa zohľadňujú budúce obdobia podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

NEMECKO

Pozostalostné dôchodky, pri zohľadnení doplnkového obdobia.

Starobné dôchodky, pri zohľadnení už nadobudnutého doplnkového obdobia.

TALIANSKO

Talianske dôchodky pre celkovú práceneschopnosť (inabilità).

LOTYŠSKO

Pozostalostný dôchodok vypočítaný na základe predpokladaných období poistenia (článok 23 ods. 8 zákona o štátnych dôchodkoch z 1. januára 1996).

LITVA

a) Štátne dôchodky zo sociálneho poistenia pre prípad práceneschopnosti vyplácané podľa zákona o štátnych dôchodkoch zo sociálneho poistenia;

b) Štátne pozostalostné a sirotské dôchodky zo sociálneho poistenia, vypočítané na základe dôchodku pre prípad práceneschopnosti zosnulého podľa zákona o štátnych dôchodkoch zo sociálneho poistenia.

LUXEMBURSKO

Pozostalostné dôchodky.

SLOVENSKO

Slovenský pozostalostný dôchodok odvodený od invalidného dôchodku.

ŠPANIELSKO

Penzijný dôchodok podľa osobitného systému pre štátnych zamestnancov, splatný podľa hlavy I konsolidovaného znenia zákona o štátnych dôchodcoch, ak v čase vzniku poistnej udalosti bol poberateľ aktívnym štátnym zamestnancom alebo sa za takého považoval; podpory pri úmrtí a pozostalostné dôchodky (vdovské, vdovecké, sirotské a rodičovské) splatné podľa hlavy I konsolidovaného znenia zákona o štátnych dôchodcoch, ak v čase smrti bol štátny zamestnanec aktívny alebo sa za takého považoval.

ŠVÉDSKO

a) Nemocenská náhrada a náhrada za činnosť vo forme zaručenej náhrady [kapitola 35 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)];

b) Pozostalostný dôchodok vypočítaný na základe započítaných poistných období [kapitoly 76 – 85 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)].

III. Dohody uvedené v článku SSC.49 ods. 2 písm. b) bode i) tohto protokolu na zamedzenie tomu, aby sa rovnaké priznané obdobie zohľadnilo dvakrát alebo viackrát:

Dohoda o sociálnom zabezpečení z 28. apríla 1997 medzi Fínskou republikou a Spolkovou republikou Nemecko.

Dohoda o sociálnom zabezpečení z 10. novembra 2000 medzi Fínskou republikou a Luxemburským veľkovojvodstvom.

Nordický dohovor o sociálnom zabezpečení z 12. júna 2012.

PRÍLOHA SSC-6

OSOBITNÉ USTANOVENIA NA UPLATŇOVANIE PRÁVNYCH PREDPISOV ČLENSKÝCH ŠTÁTOV A SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA

(článok SSC.3 ods. 2, článok SSC.51 ods. 1 a článok SSC.66)

RAKÚSKO

1. Na účely dosiahnutia období v rámci dôchodkového poistenia sa navštevovanie školy alebo podobného vzdelávacieho zariadenia v inom štáte považuje za ekvivalentné navštevovaniu školy alebo vzdelávacieho zariadenia podľa článku 227 ods. 1 bodu 1 a článku 228 ods. 1 bodu 3 *Allgemeines Sozialversicherungsgesetz* (ASVG) (zákon o všeobecnom sociálnom zabezpečení), článku 116 ods. 7 *Gewerbliches Sozialversicherungsgesetz* (GSVG) (spolkový zákon o sociálnom zabezpečení osôb zaoberajúcich sa obchodom a obchodovaním) a článku 107 ods. 7 *Bauern-Sozialversicherungsgesetz* (BSVG) (zákon o sociálnom zabezpečení pracovníkov v poľnohospodárstve), keď sa v určitom čase na dotknutú osobu vzťahovali rakúske právne predpisy na základe toho, že vykonávala činnosť ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba, a sú uhradené osobitné príspevky podľa článku 227 ods. 3 ASVG, článku 116 ods. 9 GSVG a článku 107 ods. 9 BSGV na nadobudnutie takýchto období vzdelávania.

2. Na výpočet paušálnej dávky uvedenej v článku SSC.47 ods. 1 písm. b) tohto protokolu sa osobitné príplatky k príspevkom za doplnkové poistenie a doplnková dávka pre baníkov podľa rakúskych právnych predpisov neuplatňujú. V týchto prípadoch sa paušálna dávka vypočítaná bez týchto príspevkov podľa potreby zvýši o neznížené osobitné príplatky k príspevkom na doplnkové poistenie a doplnkovú dávku pre baníkov.

3. Ak sa podľa článku SSC.7 tohto protokolu dosiahli náhradné obdobia podľa rakúskeho systému dôchodkového poistenia, ale nemôžu predstavovať základ pre výpočet podľa článkov 238 a 239 ASVG, článkov 122 a 123 GSVG a článkov 113 a 114 BSVG, použije sa základ pre výpočet obdobia starostlivosti o dieťa podľa článku 239 ASVG, článku 123 GSVG a článku 114 BSVG.

4. V prípadoch uvedených v článku SSC.39 sa pri stanovení výšky dávky v invalidite podľa rakúskych právnych predpisov primerane uplatňujú ustanovenia kapitoly 5 protokolu.

BULHARSKO

Článok 33 ods. 1 bulharského zákona o zdravotnom poistení sa týka všetkých osôb, pre ktoré je Bulharsko príslušným členským štátom podľa hlavy III kapitoly 1 tohto protokolu.

CYPRUS

Na účely uplatňovania ustanovení článkov SSC.7, SSC.46 a SSC.56 tohto protokolu na akékoľvek obdobie začínajúce sa 6. októbrom 1980 alebo neskôr sa týždeň poistenia podľa právnych predpisov Cyperskej republiky vypočíta tak, že celkové príjmy rozhodujúce pre poistenie za príslušné obdobie sa vydelia týždennou výškou základného príjmu rozhodujúceho pre poistenie pre príslušný rok prispievania, pokiaľ takto určený počet týždňov nepresiahne počet kalendárnych týždňov v príslušnom období.

ČESKO

1. Na účely vymedzenia pojmu rodinný príslušník podľa článku SSC.1 písm. s) tohto protokolu „manžel"/„manželka" znamená aj registrovaných partnerov vymedzených v českom zákone č. 115/2006 Zb. o registrovanom partnerstve.

2. Bez toho, aby boli dotknuté články SSC.6 a SSC.7 tohto protokolu, na účely poskytnutia doplnkovej dávky v súvislosti s obdobiami poistenia ukončenými podľa právnych predpisov bývalej Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky, možno zohľadniť iba obdobia poistenia dosiahnuté podľa českých právnych predpisov s cieľom splniť podmienku minimálne jedného roka českého dôchodkového poistenia v rámci vymedzeného obdobia po dátume rozpadu federácie [§ 106a ods. 1 písm. b) zákona č. 155/1995 Zb. o dôchodkovom poistení].

3. V prípadoch uvedených v článku SSC.39 sa pri stanovení výšky dávky v invalidite podľa zákona č. 155/1995 Zb. primerane uplatňujú ustanovenia kapitoly 5 protokolu.

DÁNSKO

1. a) Na účely vypočítania dôchodku podľa zákona o sociálnom dôchodku (*Lov om social pension*) sa obdobia činnosti, ktoré cezhraničný pracovník alebo pracovník, ktorý prišiel do Dánska vykonávať prácu sezónnej povahy, odpracoval ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba podľa dánskych právnych predpisov, považujú za obdobia bydliska pozostalého(-ej) manžela(-ky) v Dánsku, pokiaľ počas týchto období pozostalý(-á) manžel(-ka) žil(-a) s uvedeným pracovníkom v manželskom zväzku bez súdneho odlúčenia alebo odlúčenia *de facto* na základe nezlučiteľnosti a pod podmienkou, že počas týchto období mal(-a) manžel(-ka) bydlisko na území iného štátu. Na účely tohto bodu „práca sezónnej povahy" je práca, ktorá sa vzhľadom na to, že závisí od striedania ročných období, automaticky znovu opakuje každý rok;

   b) Na účely vypočítania dôchodku podľa zákona o sociálnom dôchodku „lov om social pension" sa obdobia činnosti, ktoré ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba odpracovala podľa dánskych právnych predpisov pred 1. januárom 1984 osoba, na ktorú sa nevzťahuje písmeno a), považujú za obdobia bydliska pozostalého(-ej) manžela(-ky) v Dánsku, pokiaľ počas týchto období pozostalý(-á) manžel(-ka) žil(-a) s osobou v manželskom zväzku bez súdneho odlúčenia alebo odlúčenia *de facto* na základe nezlučiteľnosti a pod podmienkou, že počas týchto období mal(-a) manžel(-ka) bydlisko na území iného členského štátu;

   c) Obdobia, ktoré sa majú zohľadniť podľa písmen a) a b), sa nezohľadňujú, pokiaľ sa prekrývajú s obdobiami zohľadňovanými pri výpočte dôchodku pre dotknutú osobu podľa právnych predpisov o povinnom poistení iného členského štátu alebo s obdobiami, počas ktorých dotknutá osoba poberala dôchodok podľa takýchto právnych predpisov. Uvedené obdobia sa však zohľadňujú, ak je ročná výška uvedeného dôchodku nižšia ako polovica základnej výšky sociálneho dôchodku.

2. a) Bez ohľadu na ustanovenia článku SSC.7 tohto protokolu osoby, ktoré neboli zárobkovo činné v jednom alebo viacerých členských štátoch, majú nárok na dánsky sociálny dôchodok, len ak majú alebo mali trvalé bydlisko v Dánsku najmenej počas troch rokov v závislosti od vekových obmedzení stanovených v dánskych právnych predpisoch. S výhradou článku SSC.5 tohto protokolu sa článok SSC.8 tohto protokolu neuplatňuje na dánsky sociálny dôchodok, na ktorý takéto osoby získali nárok;

   b) Ustanovenia uvedené v písmene a) sa neuplatňujú na nárok na dánsky sociálny dôchodok pre rodinných príslušníkov osôb, ktoré sú alebo boli zárobkovo činné v Dánsku, alebo pre študentov alebo ich rodinných príslušníkov.

3. Na dočasnú dávku nezamestnaným osobám, ktoré boli prijaté do systému „pružnej práce“ (*ledighedsydelse*) (zákon č. 455 z 10. júna 1997), sa vzťahuje hlava III kapitola 6 tohto protokolu.

4. Ak má poberateľ dánskeho sociálneho dôchodku nárok aj na pozostalostný dôchodok z iného štátu, takéto dôchodky sa na účely vykonávania dánskych právnych predpisov považujú za dávky rovnakého druhu v zmysle článku SSC.48 ods. 1, ale pod podmienkou, že osoba, ktorej obdobia poistenia alebo pobytu sú základom pre výpočet pozostalostného dôchodku, získala takisto nárok na dánsky sociálny dôchodok.

FÍNSKO

1. Na účely určenia nároku alebo vypočítania výšky fínskeho národného dôchodku podľa článkov SSC.47, SSC.48 a SSC.49 tohto protokolu sa dôchodky priznané podľa právnych predpisov iného štátu posudzujú rovnakým spôsobom ako dôchodky priznané podľa fínskych právnych predpisov.

2. Ak sa uplatňuje článok SSC.47 ods. 1 písm. b) bod i) tohto protokolu na účely výpočtu príjmov za započítané obdobie podľa fínskych právnych predpisov o dôchodkoch závislých od príjmov, kde sú obdobia dôchodkového poistenia osoby za časť referenčného obdobia podľa fínskych právnych predpisov založené na jej činnosti ako zamestnanca alebo samostatne zárobkovo činnej osoby v inom štáte, príjmy za započítané obdobie sú ekvivalentné súčtu príjmov za časť referenčného obdobia vo Fínsku vydelenému počtom mesiacov, ktoré boli počas daného referenčného obdobia obdobiami poistenia vo Fínsku.

FRANCÚZSKO

1. Pri osobách, ktoré poberajú vecné dávky vo Francúzsku podľa článku SSC.15 alebo SSC.24 tohto protokolu s bydliskom vo francúzskych departementoch Haut-Rhin, Bas-Rhin alebo Moselle, zahŕňajú vecné dávky poskytované v mene inštitúcie iného štátu, ktorý je zodpovedný za znášanie ich nákladov, aj dávky poskytované v rámci všeobecného systému nemocenského poistenia a systému povinného doplnkového miestneho nemocenského poistenia v regióne Alsace-Moselle.

2. Francúzske právne predpisy platné pre osobu, ktorá vykonáva alebo vykonávala činnosť ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba, zahŕňajú na účely hlavy III kapitoly 5 tohto protokolu systém(-y) základného starobného poistenia a systém(-y) doplnkového dôchodkového poistenia, ktoré sa na príslušnú osobu vzťahovali.

NEMECKO

1. Bez ohľadu na článok SSC.6 písm. a) tohto protokolu a na článok 5 ods. 4 bod 1 zväzku VI sociálneho zákonníka (*Sozialgesetzbuch*) osoba, ktorá poberá plný starobný dôchodok podľa právnych predpisov iného štátu, môže požiadať, aby bola povinne poistená v systéme dôchodkového poistenia Nemecka.

2. Bez ohľadu na článok SSC.6 písm. a) tohto protokolu a na článok 7 zväzku VI sociálneho zákonníka (*Sozialgesetzbuch*) sa osoba, ktorá je povinne poistená v inom štáte alebo ktorá poberá starobný dôchodok podľa právnych predpisov iného štátu, môže prihlásiť do systému dobrovoľného poistenia v Nemecku.

3. Na účely poskytovania peňažných dávok podľa § 47 ods. 1 SGB V, § 47 ods. 1 SGB VII a § 24i SGB V poisteným osobám, ktoré žijú v inom štáte, vypočítajú poistné systémy Nemecka čistú platbu, ktorá sa použije na posúdenie dávok, ako keby poistená osoba žila v Nemecku, pokiaľ poistená osoba požiada o posúdenie na základe čistej platby, ktorú v skutočnosti poberá.

4. Štátni príslušníci iných štátov, ktorých miesto bydliska alebo obvyklého pobytu je mimo Nemecka a ktorí spĺňajú všeobecné podmienky systému dôchodkového poistenia Nemecka, môžu platiť dobrovoľné príspevky, len ak boli dobrovoľne alebo povinne poistení v systéme dôchodkového poistenia Nemecka počas určitého obdobia v minulosti; toto sa vzťahuje aj na osoby bez štátnej príslušnosti a na utečencov, ktorých miesto pobytu alebo obvyklého pobytu je v inom štáte.

5. Paušálne priznané obdobie (*Pauschale Anrechnungszeit*) podľa článku 253 zväzku VI sociálneho zákonníka (*Sozialgesetzbuch*) sa určuje výhradne s odkazom na obdobia v Nemecku.

6. Ak sa na opätovný výpočet dôchodku uplatňujú nemecké právne predpisy v oblasti dôchodkov platné k 31. decembru 1991, na účely priznania nemeckých náhradných období (*Ersatzzeiten*) sa uplatňujú len nemecké právne predpisy.

7. Nemecké právne predpisy o pracovných úrazoch a chorobách z povolania, ktoré sa odškodňujú podľa zákona o zahraničných dôchodkoch, a o dávkach za obdobia poistenia, ktoré sa môžu priznať podľa zákona o zahraničných dôchodkoch na územiach uvedených v § 1 ods. 2 bode 3 zákona o vysídlených osobách a utečencoch (*Bundesvertriebe-triebenengesetz*), sa naďalej uplatňujú v rozsahu uplatňovania tohto protokolu bez ohľadu na ustanovenia § 2 zákona o zahraničných dôchodkoch (*Fremdrentengesetz*).

8. Na výpočet teoretickej výšky uvedenej v článku SSC.47 ods. 1 písm. b) bode i) tohto protokolu pri dôchodkových systémoch pre slobodné povolania príslušná inštitúcia so zreteľom na každý rok poistenia dosiahnutý podľa právnych predpisov ktoréhokoľvek iného štátu vezme za základ priemerný ročný nárok na dôchodok nadobudnutý na základe platenia príspevkov počas obdobia členstva v príslušných inštitúciách.

GRÉCKO

1. Zákon č. 1469/84 o dobrovoľnom pridružení k systému dôchodkového poistenia pre štátnych príslušníkov Grécka a cudzích štátnych príslušníkov gréckeho pôvodu sa uplatňuje na štátnych príslušníkov iných štátov, osoby bez štátnej príslušnosti a utečencov, ak dotknuté osoby bez ohľadu na miesto ich bydliska alebo pobytu boli v minulosti určitý čas povinne alebo dobrovoľne pridružené k systému dôchodkového poistenia Grécka.

2. Bez ohľadu na článok SSC.6 písm. a) tohto protokolu a článok 34 zákona č. 1140/1981 osoba, ktorá poberá dôchodok v súvislosti s pracovnými úrazmi alebo chorobami z povolania podľa právnych predpisov iného štátu, môže požiadať o povinné poistenie podľa právnych predpisov uplatňovaných poľnohospodárskym poisťovacím systémom (OGA) v rozsahu, v akom vykonáva činnosť, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti týchto právnych predpisov.

ÍRSKO

Bez ohľadu na ustanovenia článku SSC.19 ods. 2 a článku SSC.57 tohto protokolu na účely výpočtu predpísaných uznateľných týždenných zárobkov poistenca na priznanie nemocenských dávok alebo dávok v nezamestnanosti podľa írskych právnych predpisov sa suma rovnajúca sa priemernej týždennej mzde zamestnaných osôb v príslušnom predpísanom roku započíta tomuto poistencovi za každý týždeň vykonávania činnosti zamestnanca podľa právnych predpisov iného štátu počas tohto predpísaného roku.

MALTA

Osobitné ustanovenia pre štátnych zamestnancov

a) Výlučne na účely uplatňovania článkov SSC.43 a SSC.55 tohto protokolu sa osoby zamestnané podľa zákona o Maltských ozbrojených silách (kapitola 220 Maltského zákonníka), zákona o polícii (kapitola 164 Maltského zákonníka), zákona o väzenských zariadeniach (kapitola 260 Maltského zákonníka) a zákona o civilnej ochrane (kapitola 411 Maltského zákonníka) považujú za štátnych zamestnancov.

b) Dôchodky vyplácané podľa uvedených zákonov a podľa nariadenia o dôchodkoch (kapitola 93 Maltského zákonníka) sa výlučne na účely článku SSC.1 písm. cc) tohto protokolu považujú za „osobitné systémy pre štátnych zamestnancov".

HOLANDSKO

1. Zdravotné poistenie

   a) Pokiaľ ide o nárok na vecné dávky podľa holandských právnych predpisov sa za osoby, ktoré majú nárok na vecné dávky na účely vykonávania hlavy III kapitol 1 a 2 tohto protokolu, považujú:

      i) osoby, ktoré sú podľa článku 2 zákona o zdravotnom poistení (*Zorgverzekeringswet*) povinné poistiť sa v zdravotnej poisťovni a

      ii) pokiaľ už nie sú zahrnutí v bode i), rodinní príslušníci vojenského personálu v aktívnej službe, ktorí majú pobyt v inom štáte, a osoby s bydliskom v inom štáte, ktoré majú podľa tohto protokolu nárok na zdravotnú starostlivosť v ich štáte bydliska, pričom náklady hradí Holandsko;

   b) Osoby uvedené v bode 1 písm. a) bode i) sa musia v súlade s ustanoveniami zákona o zdravotnom poistení (*Zorgverzekeringswet*) poistiť v zdravotnej poisťovni a osoby uvedené v bode 1 písm. a) bode ii) sa musia zaregistrovať v Rade pre zdravotné poistenie (*College voor zorgverzekeringen*);

c) Ustanovenia zákona o zdravotnom poistení (*Zorgverzekeringswet*) a všeobecného zákona o mimoriadnych nákladoch na zdravotnú starostlivosť (*Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten*) týkajúce sa zodpovednosti za platby poistného sa vzťahujú na osoby uvedené v písmene a) a ich rodinných príslušníkov. Za rodinných príslušníkov odvádza poistné osoba, od ktorej sa odvodzuje nárok na zdravotnú starostlivosť, s výnimkou rodinných príslušníkov vojenského personálu žijúcich v inom štáte, od ktorých sa poistné vyberá priamo;

d) Ustanovenia zákona o zdravotnom poistení (*Zorgverzekeringswet*) týkajúce sa oneskoreného uzatvorenia poistenia sa uplatňujú primerane v prípade neskorej registrácie osôb uvedených v písmene a) bode ii) v Rade pre zdravotné poistenie (*College voor Zorgverzekeringen*);

e) Osoby, ktoré majú nárok na vecné dávky na základe právnych predpisov iného štátu ako Holandska a ktoré majú bydlisko alebo dočasný pobyt v Holandsku, majú nárok na vecné dávky v súlade s poistením, ktoré poistencom v Holandsku poskytuje inštitúcia miesta bydliska alebo miesta pobytu pri zohľadnení článku 11 ods. 1, 2 alebo 3 a článku 19 ods. 1 zákona o zdravotnom poistení (*Zorgverzekeringswet*), ako aj na vecné dávky poskytované podľa všeobecného zákona o mimoriadnych nákladoch na zdravotnú starostlivosť (*Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten*);

f) Na účely článkov SSC.21 až SSC.27 tohto protokolu sa za dôchodky podľa holandských právnych predpisov (okrem dôchodkov, na ktoré sa vzťahuje hlava III kapitoly 4 a 5 tohto protokolu) považujú tieto dávky:

— dôchodky priznané podľa zákona o dôchodkoch štátnych zamestnancov a ich pozostalých zo 6. januára 1966 (*Algemene burgerlijke pensioenwet*) (holandský zákon o dôchodkoch štátnych zamestnancov),

— dôchodky priznané podľa zákona o dôchodkoch zamestnancov ozbrojených zložiek a ich pozostalých zo 6. októbra 1966 (*Algemene militaire pensioenwet*) (zákon o dôchodkoch zamestnancov ozbrojených zložiek),

— dávky pri práceneschopnosti priznané podľa zákona o dávkach pri práceneschopnosti zamestnancov ozbrojených zložiek zo 7. júna 1972 (*Wetarbeidsongeschiktheidsvoorziening militairen*) (zákon o práceneschopnosti zamestnancov ozbrojených zložiek),

— dôchodky priznané podľa zákona o dôchodkoch pre zamestnancov holandských železníc „NV Nederlandse Spoorwegen“ a ich pozostalých z 15. februára 1967 (*Spoorwegpensioenwet*) (zákon o dôchodkoch zamestnancov železníc),

— dôchodky priznané podľa nariadenia upravujúceho podmienky zamestnania v Holandskej železničnej spoločnosti (*Reglement Dienstvoorwaarden Nederlandse Spoorwegen*),

— dávky priznané dôchodcom pred dosiahnutím dôchodkového veku 65 rokov v rámci dôchodkového systému, ktorý má zabezpečiť bývalým zamestnancom príjem v starobe, alebo dávky priznané v prípade predčasného odchodu z trhu práce v rámci systému vytvoreného štátom alebo na základe kolektívnej zmluvy pre osoby vo veku 55 rokov a viac,

— dávky priznané zamestnancom ozbrojených zložiek a štátnym zamestnancom podľa systému, ktorý sa uplatňuje v prípade nezamestnanosti, odchodu do dôchodku alebo predčasného odchodu do dôchodku;

g) Na účely článku SSC.16 ods. 1 tohto protokolu majú osoby uvedené v písmene a) bode ii) tohto odseku, ktoré sa dočasne zdržiavajú v Holandsku, so zreteľom na článok 11 ods. 1, 2 a 3 a na článok 19 ods. 1 zákona o zdravotnom poistení (*Zorgverzekeringswet*) nárok na vecné dávky zo strany inštitúcie miesta pobytu v súlade s prístupom uplatňovaným voči poistencom v Holandsku, ako aj na vecné dávky poskytované podľa všeobecného zákona o mimoriadnych nákladoch na zdravotnú starostlivosť (*Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten*).

2. Uplatňovanie všeobecného zákona o starobnom dôchodku (*Algemene Ouderdomswet* – AOW)

a) Zníženie uvedené v článku 13 ods. 1 AOW (všeobecný zákon o starobnom dôchodku) sa neuplatňuje na kalendárne roky pred 1. januárom 1957, počas ktorých príjemca, ktorý nespĺňa podmienky na to, aby sa tieto roky posudzovali ako obdobia poistenia:

— mal bydlisko v Holandsku vo veku 15 až 65 rokov,

— mal bydlisko v inom štáte a zároveň pracoval v Holandsku pre zamestnávateľa usadeného v Holandsku, alebo

— pracoval v inom štáte počas období, ktoré sa považujú za obdobia poistenia podľa holandského systému sociálneho zabezpečenia.

Odchylne od článku 7 AOW každá osoba, ktorá mala bydlisko alebo pracovala v Holandsku v súlade s uvedenými podmienkami len pred 1. januárom 1957, sa tiež považuje za osobu s nárokom na dôchodok;

b) Zníženie uvedené v článku 13 ods. 1 AOW sa neuplatňuje na kalendárne roky pred 2. augustom 1989, počas ktorých osoba vo veku 15 až 65 rokov, ktorá je alebo bola ženatá/vydatá, nebola poistená podľa uvedených právnych predpisov a zároveň mala bydlisko na území iného štátu ako Holandska, ak sa tieto kalendárne roky prekrývajú s obdobiami poistenia, ktoré dosiahol(-a) manžel(-ka) osoby podľa uvedených právnych predpisov, alebo s kalendárnymi rokmi, ktoré sa majú zohľadniť podľa bodu 2 písm. a), pod podmienkou, že manželstvo páru bolo v tom čase právoplatné.

Odchylne od článku 7 AOW sa takáto osoba považuje za osobu s nárokom na dôchodok;

c) Zníženie uvedené v článku 13 ods. 2 AOW sa neuplatňuje na kalendárne roky pred 1. januárom 1957, počas ktorých manžel(-ka) dôchodcu, ktorý(-á) nespĺňa podmienky na to, aby sa tieto roky považovali za obdobia poistenia:

— mal(-a) bydlisko v Holandsku vo veku 15 až 65 rokov alebo

— mal(-a) bydlisko v inom štáte a zároveň pracoval(-a) v Holandsku pre zamestnávateľa usadeného v Holandsku, alebo

— pracoval(-a) v inom štáte počas období, ktoré sa považujú za obdobia poistenia podľa holandského systému sociálneho zabezpečenia;

d) Zníženie uvedené v článku 13 ods. 2 AOW sa neuplatňuje na kalendárne roky pred 2. augustom 1989, počas ktorých manžel(-ka) dôchodkyne(-cu) vo veku 15 až 65 rokov s bydliskom v inom štáte ako v Holandsku nebol(-a) poistený(-á) podľa AOW, ak sa tieto kalendárne roky prekrývajú s obdobiami poistenia, ktoré dôchodca(-kyňa) dosiahol(-la) podľa týchto právnych predpisov, alebo s kalendárnymi rokmi, ktoré sa majú zohľadniť podľa bodu 2 písm. a), pod podmienkou, že manželstvo páru bolo v tom čase právoplatné;

e) Bod 2 písm. a), b), c) a d) sa neuplatňuje na obdobia, ktoré sa prekrývajú:

— s obdobiami, ktoré sa môžu zohľadniť pri výpočte dôchodkových práv podľa právnych predpisov o starobnom dôchodku iného štátu ako Holandska, alebo

— s obdobiami, za ktoré dotknutá osoba poberala starobný dôchodok podľa týchto právnych predpisov.

Obdobia dobrovoľného poistenia podľa systému iného štátu sa na účely tohto bodu nezohľadňujú;

f) Bod 2 písm. a) b), c) a d) sa uplatňuje len vtedy, ak mala dotknutá osoba po dosiahnutí veku 59 rokov bydlisko v jednom alebo vo viacerých štátoch počas šiestich rokov, a len na také obdobie, počas ktorého má daná osoba bydlisko v jednom z týchto štátov;

g) Odchylne od kapitoly IV AOW každá osoba s bydliskom v inom štáte ako Holandsko, ktorej manžel(-ka) je povinne poistený(-á) podľa týchto právnych predpisov, má oprávnenie uzavrieť dobrovoľné poistenie podľa týchto právnych predpisov na obdobia, počas ktorých je manžel(-ka) povinne poistený(-á).

Toto oprávnenie sa nekončí, ak sa povinné poistenie manžela(-ky) ukončí v dôsledku jeho/jej úmrtia a ak pozostalý (-á) poberá dôchodok len podľa všeobecného zákona o pozostalých príbuzných (*Algemene nabestaandenwet*).

Oprávnenie súvisiace s dobrovoľným poistením sa v každom prípade končí dňom, keď osoba dosiahne vek 65 rokov.

Príspevok, ktorý sa má platiť pri dobrovoľnom poistení, sa stanovuje v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa určovania príspevku pri dobrovoľnom poistení podľa AOW. Ak však dobrovoľné poistenie pokračuje od obdobia poistenia podľa bodu 2 písm. b), príspevok sa stanovuje v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa určovania príspevku pri povinnom poistení podľa AOW, pričom sa zohľadňovaný príjem považuje za príjem nadobudnutý v Holandsku;

h) Oprávnenie uvedené v bode 2 písm. g) sa neudeľuje žiadnej osobe poistenej podľa právnych predpisov o dôchodkoch alebo pozostalostných dávkach iného štátu;

i) Každá osoba, ktorá požaduje dobrovoľné poistenie podľa bodu 2 písm. g), je povinná požiadať o toto poistenie banku sociálneho zabezpečenia (*Sociale Verzekeringsbank*) najneskôr do jedného roka odo dňa, ku ktorému spĺňa podmienky na účasť v poistení.

3. Uplatňovanie všeobecného zákona o pozostalých príbuzných (*Algemene nabestaandenwet* – ANW)

a) Ak má pozostalý(-á) manžel(-ka) nárok na pozostalostný dôchodok podľa všeobecného zákona o pozostalých príbuzných (ANW) v zmysle článku SSC.46 ods. 3 tohto protokolu, vypočíta sa tento dôchodok v súlade s článkom SSC.47 ods. 1 písm. b) tohto protokolu.

Na účely uplatňovania týchto ustanovení sa obdobia poistenia pred 1. októbrom 1959 takisto považujú za obdobia poistenia dosiahnuté podľa holandských právnych predpisov, ak počas týchto období poistenec po dosiahnutí veku 15 rokov:

— mal bydlisko v Holandsku, alebo

— mal bydlisko v inom štáte a zároveň pracoval v Holandsku pre zamestnávateľa usadeného v Holandsku, alebo

— pracoval v inom štáte počas období, ktoré sa považujú za obdobia poistenia podľa holandského systému sociálneho zabezpečenia;

b) Nezohľadňujú sa obdobia, ktoré majú byť zohľadnené podľa bodu 3 písm. a), ktoré sa prekrývajú s obdobiami povinného poistenia dosiahnutými podľa právnych predpisov iného štátu, pokiaľ ide o pozostalostné dôchodky;

c) Na účely článku SSC.47 ods. 1 písm. b) tohto protokolu sa ako obdobia poistenia zohľadňujú len obdobia poistenia dosiahnuté podľa holandských právnych predpisov po dosiahnutí veku 15 rokov;

d) Odchylne od článku 63a ods. 1 ANW má osoba s bydliskom v inom štáte ako v Holandsku, ktorej manžel(-ka) je povinne poistený(-á) podľa ANW, oprávnenie uzavrieť dobrovoľné poistenie podľa ANW pod podmienkou, že takéto poistenie sa už začalo k dátumu uplatňovania tohto protokolu, ale len na obdobia, počas ktorých je manžel (-ka) povinne poistený(-á).

Toto oprávnenie sa končí dňom ukončenia povinného poistenia manžela(-ky) podľa ANW okrem prípadu, keď je povinné poistenie manžela(-ky) ukončené v dôsledku jeho/jej úmrtia a keď pozostalý(-á) poberá dôchodok len podľa ANW.

Oprávnenie súvisiace s dobrovoľným poistením sa v každom prípade končí dňom, keď osoba dosiahne vek 65 rokov.

Príspevok, ktorý sa má platiť pri dobrovoľnom poistení, sa stanovuje v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa určovania príspevkov pri dobrovoľnom poistení podľa ANW. Ak však dobrovoľné poistenie pokračuje od obdobia poistenia uvedeného v bode 2 písm. b), príspevok sa stanovuje v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa určovania príspevkov pri povinnom poistení podľa ANW, pričom sa zohľadňovaný príjem považuje za príjem nadobudnutý v Holandsku.

4. Uplatňovanie holandských právnych predpisov týkajúcich sa práceneschopnosti

Pri výpočte dávok podľa WAO, WIA alebo WAZ holandské inštitúcie zohľadňujú:

— obdobia zárobkovej činnosti a obdobia, ktoré sa tak posudzujú, dosiahnuté v Holandsku pred 1. júlom 1967,

— obdobia poistenia dosiahnuté podľa WAO,

— obdobia poistenia, ktoré dosiahla dotknutá osoba od veku 15 rokov podľa všeobecného zákona o práceneschopnosti (*Algemene Arbeidsongeschiktheidswet*), pokiaľ sa neprekrývajú s obdobiami poistenia dosiahnutými podľa WAO,

— obdobia poistenia dosiahnuté podľa WAZ,

— obdobia poistenia dosiahnuté podľa WIA.

ŠPANIELSKO

1. Na účel vykonávania tohto protokolu sa roky, ktoré pracovníkovi chýbajú do dosiahnutia dôchodkového veku alebo veku povinného odchodu do dôchodku v zmysle článku 31 ods. 4 konsolidovaného znenia zákona o štátnych dôchodcoch (Ley de Clases Pasivas del Estado), berú do úvahy ako skutočné roky štátnej služby, len ak v čase udalosti, v súvislosti s ktorou vznikol nárok na pozostalostný dôchodok, sa na poberateľa vzťahoval španielsky osobitný systém

pre štátnych zamestnancov alebo poberateľ vykonával činnosť pridruženú k tomuto systému, alebo ak v čase udalosti, v súvislosti s ktorou vznikol nárok na dôchodky, poberateľ vykonával činnosť, ktorá by si vyžadovala začlenenie dotknutej osoby do osobitného systému pre štátnych zamestnancov, ozbrojené zložky alebo súdnu správu, ak by sa táto činnosť vykonávala v Španielsku.

2. a) Podľa článku SSC.51 ods. 1 písm. c) sa výpočet teoretickej dávky v Španielsku uskutočňuje na základe skutočných príspevkov osoby počas rokov, ktoré bezprostredne predchádzali úhrade posledného príspevku do systému sociálneho zabezpečenia v Španielsku. Ak je pri výpočte základnej výšky dôchodku potrebné zohľadniť obdobia poistenia alebo bydliska podľa právnych predpisov iných štátov, použije sa pre uvedené obdobia základ pre príspevok v Španielsku, ktorý je časovo najbližšie referenčným obdobiam so zreteľom na vývoj indexu maloobchodných cien;

b) Výška priznaného dôchodku sa zvýši o sumu zvýšení a valorizácií vypočítaných za každý nasledujúci rok pre dôchodky toho istého druhu.

3. Obdobia, ktoré osoba dosiahla v iných štátoch a ktoré je potrebné zohľadniť pri výpočte dávok v rámci osobitného systému pre štátnych zamestnancov, ozbrojené zložky a súdnu správu, sa na účely článku SSC.51 tohto protokolu posudzujú rovnako, ako keby ich táto osoba dosiahla v Španielsku ako štátny zamestnanec.

4. Na všetkých poberateľov podľa tohto nariadenia, ktorí na svoje meno v rámci španielskych právnych predpisov platili príspevky pred 1. januárom 1967, sa uplatňujú doplnkové sumy na základe veku, ktoré sa uvádzajú v druhom prechodnom ustanovení všeobecného zákona o sociálnom zabezpečení; pri uplatňovaní článku SSC.6 tohto protokolu nie je možné výlučne na účely tohto protokolu posudzovať obdobia poistenia priznané v inom štáte pred 1. januárom 1967 rovnako ako príspevky platené v Španielsku. Dátumu 1. január 1967 v prípade osobitného systému pre námorníkov zodpovedá 1. august 1970 a v prípade osobitného systému sociálneho zabezpečenia uhoľných baníkov 1. apríl 1969.

ŠVÉDSKO

1. Ustanovenia protokolu o úhrne období poistenia a období bydliska sa nevzťahujú na prechodné ustanovenia švédskych právnych predpisov o nároku na zaručený dôchodok pre osoby narodené v roku 1937 a skôr, ktoré mali pred požiadaním o dôchodok vo Švédsku bydlisko počas určeného obdobia [kapitola 6 zákona (2010:111) o zavedení zákonníka o sociálnom poistení].

2. Na účely výpočtu príjmu pre hypotetickú nemocenskú dávku závislú od príjmu a aktivačného príspevku závislého od príjmu v súlade s kapitolou 34 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110) sa uplatňuje toto: ak poistenec počas referenčného obdobia podlieha aj právnym predpisom jedného alebo viacerých štátov na základe činnosti ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba, príjem v dotknutom štáte(-och) zodpovedá priemernému hrubému príjmu poistenca vo Švédsku počas časti referenčného obdobia vo Švédsku, vypočítanému vydelením príjmu vo Švédsku počtom rokov, počas ktorých tento príjem vznikal.

3. a) Na účely výpočtu hypotetického dôchodkového kapitálu pre pozostalostný dôchodok založený na príjme [kapitola 82 zákonníka o sociálnom poistení (2010:110)], ak podľa švédskych právnych predpisov nie je splnená podmienka nároku na dôchodok, a to minimálne tri z piatich kalendárnych rokov bezprostredne pred úmrtím poistenca (referenčné obdobie), zohľadňujú sa aj obdobia poistenia v iných štátoch, ako keby boli dosiahnuté vo Švédsku. Obdobia poistenia v iných štátoch sa započítavajú na základe priemerného základu dôchodku vo Švédsku. Ak dotknutá osoba dosiahla vo Švédsku pre základ dôchodku len jeden rok, každé obdobie poistenia v inom štáte sa započítava s rovnakou sumou;

b) Ak podľa švédskych právnych predpisov nie je splnená podmienka dôchodkových bodov aspoň za dva zo štyroch rokov bezprostredne predchádzajúcich úmrtiu poistenca (referenčné obdobie) a obdobia poistenia sa počas referenčného obdobia dosiahli v inom štáte, na účely výpočtu hypotetických bodov pre vdovské dôchodky pri úmrtí 1. januára 2003 alebo neskôr sa tieto roky započítavajú na základe rovnakých dôchodkových bodov ako rok vo Švédsku.

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

1. Ak v súlade s právnymi predpismi Spojeného kráľovstva môže mať nárok na starobný dôchodok osoba, ktorej:

   a) príspevky bývalého(-ej) manžela(-ky) sa zohľadňujú tak, ako keby boli vlastnými príspevkami danej osoby alebo

   b) príslušné podmienky príspevku splnil(-a) manžel(-ka) tejto osoby alebo bývalý manžel(-ka), potom za predpokladu, že manžel(-ka) alebo bývalý(-á) manžel(-ka) vykonáva alebo vykonával(-a) činnosť ako zamestnanec alebo samostatne zárobkovo činná osoba a podliehal(-a) právnym predpisom dvoch alebo viacerých štátov a na určenie nároku podľa právnych predpisov Spojeného kráľovstva sa uplatňujú ustanovenia hlavy III kapitoly 5 tohto protokolu. V takom prípade sa odkazy na „obdobia poistenia“ uvedené v článkoch SSC.44 až SSC.55 tohto protokolu považujú za odkazy na obdobia poistenia, ktoré dosiahol(-a):

      1. manžel(-ka) alebo bývalý(-á) manžel(-ka), ak si nárok uplatňuje:

         a) vydatá žena alebo

         b) osoba, ktorej manželstvo sa skončilo inak ako smrťou manžela(-ky) alebo

      2. bývalý(-á) manžel(-ka), ak si nárok uplatňuje:

         a) vdovec, ktorému bezprostredne pred dosiahnutím dôchodkového veku nevzniká nárok na príspevok pre ovdoveného rodiča, alebo

         b) vdova, ktorej bezprostredne pred dosiahnutím dôchodkového veku nevzniká nárok na príspevok pre ovdovenú matku, ovdoveného rodiča alebo vdovský dôchodok alebo ktorá má nárok len na vdovský dôchodok v súvislosti s vekom vypočítaným podľa článku SSC.47 ods. 1 písm. b) tohto protokolu, pričom na tento účel je „vdovský dôchodok súvisiaci s vekom“ vdovským dôchodkom vyplácaným v zníženej sadzbe v súlade s oddielom 39 ods. 4 zákona o príspevkoch a dávkach sociálneho zabezpečenia z roku 1992.

2. V prípade starobných alebo pozostalostných peňažných dávok, dôchodkov za pracovné úrazy alebo dávok súvisiacich s chorobami z povolania a podpôr pri úmrtí sa na účely uplatňovania článku SSC.8 tohto protokolu každý príjemca podľa právnych predpisov Spojeného kráľovstva, ktorý sa prechodne zdržiava na území iného štátu, považuje počas tohto pobytu za osobu, ktorá má bydlisko na území tohto druhého štátu.

   1) Na účely výpočtu príjmového faktora s cieľom určiť nárok na dávky podľa právnych predpisov Spojeného kráľovstva sa pre každý týždeň činnosti zamestnanca podliehajúceho právnym predpisom členského štátu, ktorý sa začal počas príslušného daňového roku v zmysle právnych predpisov Spojeného kráľovstva, predpokladá, že dotknutá osoba platila príspevky ako zamestnaná zarábajúca osoba na základe zárobkov rovnajúcich sa dvom tretinám horného zárobkového limitu pre príslušný rok alebo mala príjem, z ktorého sa platili príspevky.

   2) Na účely článku SSC.47 ods. 1 písm. b) tohto protokolu, ak:

      a) v ktoromkoľvek daňovom roku so začiatkom 6. apríla 1975 alebo neskôr osoba vykonávajúca činnosť ako zamestnanec dosiahla obdobia poistenia, zamestnania alebo bydliska výhradne v členskom štáte a na základe uplatňovania bodu 1 tohto odseku sa daný rok počíta za kvalifikačný rok v zmysle právnych predpisov Spojeného kráľovstva na účely článku SSC.47 ods. 1 písm. b) bodu i) tohto protokolu, táto osoba sa považuje za poistenca poisteného počas 52 týždňov daného roka v tomto členskom štáte;

      b) žiadny daňový rok so začiatkom 6. apríla 1975 alebo neskôr sa nepočíta za kvalifikačný rok v zmysle právnych predpisov Spojeného kráľovstva na účely článku SSC.47 ods. 1 písm. b) bodu i) tohto protokolu, žiadne obdobia poistenia, zamestnania alebo pobytu dosiahnuté v danom roku sa nezohľadňujú.

   3) Na účely prepočítania príjmového faktora na obdobia poistenia sa príjmový faktor dosiahnutý v príslušnom daňovom roku v zmysle právnych predpisov Spojeného kráľovstva vydelí dolným zárobkovým limitom za príslušný rok. Výsledok sa vyjadrí ako celé číslo, desatinné miesta sa ignorujú. Takto vypočítané číslo sa posudzuje ako číslo predstavujúce počet týždňov poistenia dosiahnutý podľa právnych predpisov Spojeného kráľovstva počas príslušného roku pod podmienkou, že toto číslo nie je vyššie ako počet týždňov, počas ktorých sa v danom roku na túto osobu uplatňovali tieto právne predpisy.

3. Ak je získanie príspevku pre ovdoveného rodiča alebo príspevku po úmrtí (vyššia sadzba) podmienené nárokom na detské prídavky v Spojenom kráľovstve, potom sa osobe spĺňajúcej všetky ostatné kritériá oprávnenosti, ktorá by mohla poberať prídavky na deti v Spojenom kráľovstve, ak by ona alebo príslušné dieťa mali bydlisko v Spojenom kráľovstve, nesmie brániť v tom, aby si nárokovala vyplácanie príspevku pre ovdoveného rodiča alebo príspevku po úmrtí (vyššia sadzba) v súlade s týmto protokolom, a to aj napriek tomu, že podľa článku SSC.3 ods. 4 písm. g) tohto protokolu sú detské prídavky v Spojenom kráľovstve vylúčené z vecnej pôsobnosti tohto protokolu.

DODATOK SSCI-1

SPRÁVNE DOJEDNANIA MEDZI DVOMA ALEBO VIACERÝMI ŠTÁTMI

(uvedené v článku SSCI.8 tejto prílohy)

BELGICKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Výmena listov zo 4. mája a 14. júna 1976 o článku 105 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 574/72 (vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

Výmena listov z 18. januára a 14. marca 1977 o článku 36 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71 [dojednanie náhrady alebo vzdanie sa náhrady nákladov na vecné dávky priznané podľa podmienok hlavy III kapitoly 1 nariadenia (EHS) č. 1408/71] zmenená výmenou listov zo 4. mája a 23. júla 1982 [dohoda o náhrade nákladov vynaložených podľa článku 22 ods. 1 písm. a) nariadenia (EHS) č. 1408/71].

DÁNSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Výmena listov z 30. marca a 19. apríla 1977 upravená výmenou listov z 8. novembra 1989 a 10. januára 1990 o dohode o vzdaní sa náhrad nákladov na vecné dávky a nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia.

ESTÓNSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Dohoda finalizovaná 29. marca 2006 medzi príslušnými úradmi Estónskej republiky a Spojeného kráľovstva podľa článku 36 ods. 3 a článku 63 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71, ustanovujúca iné spôsoby náhrady nákladov na vecné dávky poskytované obidvomi krajinami podľa nariadenia (ES) č. 883/2004 s účinnosťou od 1. mája 2004.

FÍNSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Výmena listov z 1. a 20. júna 1995 týkajúcich sa článku 36 ods. 3 a článku 63 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71 (náhrada alebo vzdanie sa náhrady nákladov na vecné dávky) a článku 105 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 574/72 (vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

FRANCÚZSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Výmena listov z 25. marca a 28. apríla 1997 týkajúca sa článku 105 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 574/72 (vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

Dohoda z 8. decembra 1998 o osobitných metódach určovania súm, ktoré sa majú uhradiť za vecné dávky podľa nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72.

MAĎARSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Dohoda finalizovaná 1. novembra 2005 medzi príslušnými úradmi Maďarskej republiky a Spojeného kráľovstva podľa článku 35 ods. 3 a článku 41 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2004, ustanovujúca iné spôsoby náhrady nákladov na vecné dávky poskytované obidvomi krajinami podľa tohto nariadenia s účinnosťou od 1. mája 2004.

ÍRSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Výmena listov z 9. júla 1975 o článku 36 ods. 3 a článku 63 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71 [dojednanie náhrady alebo vzdanie sa náhrady nákladov na vecné dávky poskytnuté podľa hlavy III kapitoly 1 alebo 4 nariadenia (EHS) č. 1408/71] a článku 105 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 574/72 (vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia).

TALIANSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Dohoda podpísaná 15. decembra 2005 medzi príslušnými úradmi Talianskej republiky a Spojeného kráľovstva podľa článku 36 ods. 3 a článku 63 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 1408/71, ustanovujúca iné spôsoby náhrady nákladov na vecné dávky poskytované obidvomi krajinami podľa nariadenia (ES) č. 883/2004 s účinnosťou od 1. januára 2005.

LUXEMBURSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Výmena listov z 18. decembra 1975 a 20. januára 1976 o článku 105 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 574/72 [vzdanie sa náhrady nákladov na administratívne overovania a lekárske vyšetrenia uvedené v článku 105 nariadenia (EHS) č. 574/72].

MALTA – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Dohoda finalizovaná 17. januára 2007 medzi príslušnými úradmi Malty a Spojeného kráľovstva podľa článku 35 ods. 3 a článku 41 ods. 2 nariadenia (ES) č. 883/2004, ustanovujúca iné spôsoby náhrady nákladov na vecné dávky poskytované obidvomi krajinami podľa uvedeného nariadenia s účinnosťou od 1. mája 2004.

HOLANDSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Článok 3 druhá veta správneho dojednania z 12. júna 1956 o vykonávaní dohovoru z 11. augusta 1954.

PORTUGALSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Dojednanie z 8. júna 2004 ustanovujúce iné spôsoby náhrady nákladov na vecné dávky poskytované obidvoma krajinami s účinnosťou od 1. januára 2003.

ŠPANIELSKO – SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

Dohoda z 18. júna 1999 o náhrade nákladov na vecné dávky poskytnuté podľa ustanovení nariadení (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72.

PRÍLOHA II K ROZHODNUTIU č. 1/2021

PRÍLOHA SSC-8

PRECHODNÉ USTANOVENIA
TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA ČLÁNKU SSC.11

ČLENSKÉ ŠTÁTY

Rakúsko

Belgicko

Bulharsko

Chorvátsko

Cyprus

Česko

Dánsko

Estónsko

Fínsko

Francúzsko

Nemecko

Grécko

Maďarsko

Írsko

Taliansko

Lotyšsko

Litva

Luxembursko

Malta

Holandsko

Poľsko

Portugalsko

Rumunsko

Slovensko

Slovinsko

Španielsko

Švédsko